

Q-AUDIT

Safety Information

Model

Q-AUDIT 30

Q-AUDIT 150

Q-AUDIT 350

Part number

6152210400

6152210410

6152210420



Download the latest version of this document at
www.desouttertools.com/?s=6159929980


	⚠ WARNING
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</p>



Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise.....	10
ES	Información sobre seguridad.....	14
PT	Informação de Segurança.....	17
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	21
NL	Veiligheidsinformatie.....	25
DA	Sikkerhedsoplysninger	28
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	32
FI	Turvallisuustiedot.....	35
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	39
SV	Säkerhetsinformation	42
RU	Информация по технике безопасности	46
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	50
SK	Bezpečnostné informácie	54
CS	Bezpečnostní informace	57
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	61
SL	Varnostne informacije.....	64
RO	Informații privind siguranța	68
TR	Güvenlik bilgileri	71
BG	Информация за безопасност.....	75
HR	Sigurnosne informacije	78
ET	Ohutus informatsioon.....	82
LT	Saugos informacija.....	86
LV	Drošības informācija	89
ZH	安全信息.....	93
JA	安全情報.....	96
KO	안전 정보.....	99

Technical Data

Product data

Operating torque range	from 10% to 100% of the capacity
Torque static accuracy	1% of torque reading \pm 1 digit (within the operating torque range)
Torque overload capacity	20% of FSD
Minimum angular speed	1,2 °/s
Angle measurement accuracy	1,2 °/s \leq angular speed < 3 °/s \rightarrow 2,5 % 3 °/s \leq angular speed \leq 250 °/s \rightarrow 1,0 %
Maximum angular speed	250 °/s
Stability of zero offset with temperature	\pm 0.1% of FSD/°C
Unit of measurement supported	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
VDI 2645-2 compliant	
ISO 6789:2017 compliant	

Storage and use conditions

Indoor Use only	
Altitude	Up to 2000 m
Ambient Temperature	5 to 40°C
Maximum relative humidity	80% for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50% relative humidity at 40 °C
IP grade according to EN IEC 60529 (except connector)	IP40
Overvoltage category	II
Environmental Class	II
Pollution Degree	2
Operation to reduced specification over a temperature range of -10 °C to 60 °C	
Input power	15 V $\overline{=}$ 0.3 W

Torque range

Model	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Overload [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Table 1: Torque range in Nm

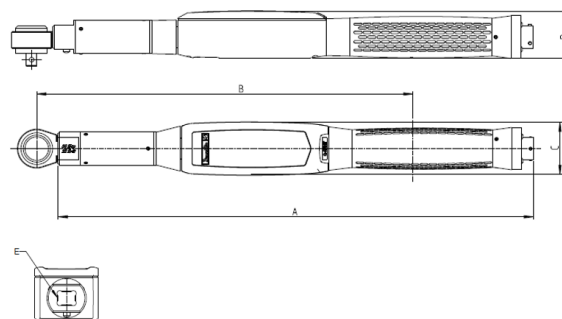
Model	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Overload [ft lb]
Q-AUDIT 30	2.21	22.13	26.55
Q-AUDIT 150	11.06	110.6	132.7
Q-AUDIT 350	25.81	258.1	309.7

Table 2: Torque range in ft lb

Weight

MODEL	Weight [kg]	Weight [lb]
Q-AUDIT 30	0.765	1.686
Q-AUDIT 150	1.020	2.248
Q-AUDIT 350	2.168	4.779

Dimensions



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320.3	45	38.5	9x12
Q-AUDIT 150	420.5	342.5	45	38.5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38.5	14x18

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Harmonized standards applied:
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Safety Information

Signature of issuer



UK Declaration of Conformity

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

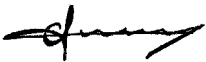
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Center" for handling.

FCC compliance Class A

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Mark Johnson

Position: General Manager

Address: Chicago Pneumatic Tool Company
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill
SC 29730

USA

Mobile: +1 800 624 4735

Email: mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Desoutter may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

IC Compliance Class A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regional Requirements

⚠️ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠️ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠️ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended use

The only recommended use is that specified by the manufacturer.

This product is intended for tightening operations and quality control tests. Q-AUDIT is to be used with the following products. No other use permitted.

Data collectors

Name	Product number
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Cable

Description	Length	Product number
Digital 10 pins Cable	2 m	6159174300

Label

The product designation can be checked on the identification label shown in the figure below:



Product Specific Instructions

Operation

Connecting the wrench to Delta xD

Connect the Q-AUDIT to Delta xD via the recommended Desoutter cable:



For information on the setup, please refer to **6159938880_Delta User guide**.

General safety and operation instructions

- Steel toe-capped shoes are mandatory during Q-AUDIT operations.
- Q-AUDIT operations are restricted in where it can be operated by the cable length.
- Q-AUDIT is designed to work within its torque capacity.

Safety Information

⚠ WARNING Crushing Hazard

Never overload the tool. Overloading of the tool can lead to structure breaking, which will cause serious bodily injury.

- ▶ Never overload the tool over its capacity.
- ▶ Make sure that there are no obstacles in the tool range of rotation; this could lead to an improper torque reading and thus an overloading of the tool.

Handling

For proper Q-AUDIT operation, handle it as shown in the picture below:



End-fitting tools / Extensions

Use only end-fitting tools supplied by Desoutter (refer to document number **6159990560**).

⚠ WARNING Crushing Hazard

Never install wrong end-fitting tools and/or extensions on the wrench. Wrong end-fitting tools and/or extensions can lead to a sudden mechanical release, which causes severe bodily injury.

- ▶ Use only end-fitting tools designed for this specific wrench.
- ▶ When using an extension, calculate the Torque Correction Coefficient and Angle Correction Coefficient (for more information on the Torque and the Angle Correction Coefficients, refer to **6159938880_Delta User Guide**). A wrong Torque or Angle Correction Coefficient leads to an incorrect torque or angle reading and thus to an overload of the wrench.

Service and Maintenance

Maintenance recommendations

The wrench should be calibrated regularly once a year.

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Country of origin

Italy

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.


Caractéristiques techniques

Données produit

Plage de couple de fonctionnement	de 10 % à 100 % de la capacité
Précision statique du couple.	1 % de la mesure du couple ± 1 chiffre (compris dans la portée de couple de fonctionnement)
Capacité de surcharge du couple	20 % du FSD
Vitesse angulaire minimale	1,2 °/s
Précision de la mesure d'angle	1,2 °/s ≤ vitesse angulaire < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ vitesse angulaire ≤ 250 °/s 1,0 %
Vitesse angulaire maximale	250 °/s
Stabilité du décalage du zéro avec la température	± 0.1% du FSD/°C
Unité de mesure prise en charge	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·in, kp·m, dN·m
Conforme à la norme VDI 2645-2	
Conforme à la norme ISO 6789:2017	

Conditions de stockage et d'utilisation

Utilisation en intérieur uniquement

Altitude	Jusqu'à 2 000 m
Température ambiante	5 à 40 °C
Humidité relative maximum de 80% pour des températures maximales de 31 °C avec une diminution linéaire jusqu'à 50% d'humidité relative à 40 °C	
Indice IP conformément à la norme EN IEC 60529 (sauf connecteur)	IP40
Catégorie de surtension	II
Classe environnementale	II
Degré de pollution	2
Fonctionnement selon des spécifications réduites sur une plage de température de -10 °C à 60 °C	
Puissance d'entrée	15 V  0,3 W

Plage de couple

Modèle	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Surcharge [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tab. 1: Plage de couple en Nm

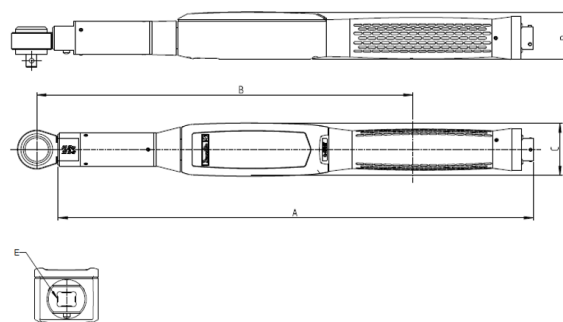
Modèle	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Surcharge [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tab. 2: Plage de couple en ft lb

Poids

MODÈLE	Poids [kg]	Poids [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensions



MODÈLE	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normes harmonisées appliquées :

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature du déclarant

Déclaration de conformité GB

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Conformité IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Anglais) Cet appareil est conforme aux RSS exempts de Innovation, Science et Développement économique Canada. L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne peut pas causer de perturbations électromagnétiques nuisibles
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

(Français) Cet appareil est conforme aux CNR de Innovation, Science et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

La seule utilisation recommandée est celle spécifiée par le fabricant.
Ce produit est conçu pour les opérations de serrage et les contrôles de qualité. Q-AUDIT est destiné à être utilisé avec les produits suivants. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Collecteurs de données

Nom	Référence du produit
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Câble

Description	Longueur	Référence du produit
Câble numérique 10 broches	2 m	6159174300

Étiquette

Les caractéristiques du produit peuvent être vérifiées sur l'étiquette signalétique présentée sur la figure ci-dessous :



Instructions spécifiques au produit

Fonctionnement

Raccorder la clé à Delta xD

Raccordez le Q-AUDIT à Delta xD via la câble recommandé Desoutter :



Pour des informations sur la configuration, se référer au **Guide d'utilisation 6159938880_Delta**.

Consignes générales de sécurité et instructions d'utilisation

- Des chaussures à embout acier sont obligatoires lors de l'utilisation de Q-AUDIT.
- L'utilisation de Q-AUDIT est limitée par la longueur du câble dans les endroits où il peut être utilisé.
- Le Q-AUDIT est conçu pour fonctionner conformément dans les limites de sa capacité du couple.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement

Ne jamais surcharger l'outil. La surcharge de l'outil peut endommager la structure, ce qui peut entraîner de graves blessures corporelles.

- ▶ Ne jamais surcharger l'outil au-delà de sa capacité.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles à portée de rotation de l'outil ; cela pourrait conduire à une lecture incorrecte du couple et donc à une surcharge de l'outil.

Manipulation

Pour un fonctionnement approprié du Q-AUDIT, il doit être manipulé comme indiqué sur l'image ci-dessous :



Embouts / Rallonges

Utiliser uniquement les outils d'embout fournis par Desoutter (se référer au document numéro **6159990560**).

⚠️ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement

Ne jamais installer des embouts et/ou des rallonges inadaptés sur la clé. Des outils et/ou des rallonges mal adaptés peuvent entraîner un déclenchement mécanique soudain, qui provoque des blessures corporelles graves.

- ▶ Utiliser uniquement des embouts conçus pour cette clé spécifique.
- ▶ En cas d'utilisation d'une rallonge, calculer le Coefficient de Correction du Couple et le Coefficient de Correction de l'Angle (pour plus d'informations sur le Coefficient de Correction du Couple et de l'Angle, se référer au **Guide d'utilisation 6159938880_Delta**). Un mauvais Coefficient de Correction du Couple ou de l'Angle entraîne une lecture incorrecte du couple ou de l'angle et donc une surcharge de la clé.

Entretien et maintenance

Recommandations de maintenance

La clé doit être étalonnée régulièrement une fois par an.

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Pays d'origine

Italy

Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Produktdaten

Betriebsdrehmomentbereich	von 10 % bis 100 % der Leistung
Statische Drehmomentgenauigkeit	1 % des Drehmomentwerts ± 1 Stelle (innerhalb des Betriebsdrehmomentbereichs)
Drehmoment-Überlastkapazität	20 % der FSD
Minimale Winkelgeschwindigkeit	1,2 °/s
Winkelmessgenauigkeit	1,2 °/s ≤ Winkelgeschwindigkeit < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ Winkelgeschwindigkeit ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maximale Winkelgeschwindigkeit	250 °/s
Stabilität des Nullpunktversatzes im Verhältnis zur Temperatur	± 0,1 % der FSD/°C
Unterstützte Messeinheiten	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Entspricht VDI 2645-2	
Entspricht ISO 6789:2017	

Lager- und Betriebsbedingungen

Nur zur Verwendung in Innenräumen	
Höhe	Bis zu 2000 m
Umgebungstemperatur	5 bis 40°C
Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 40 °C	
IP-Schutzart nach EN IEC 60529 (Anschluss ausgenommen)	IP40
Überspannungskategorie	II
Umweltklasse	II
Verschmutzungsgrad	2

Betrieb gemäß reduzierten Spezifikationen über einen Temperaturbereich von -10 °C bis 60 °C

Eingangsleistung

15 V  0,3 W

Drehmomentbereich

Modell	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Überlast [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tab. 1: Drehmomentbereich in Nm

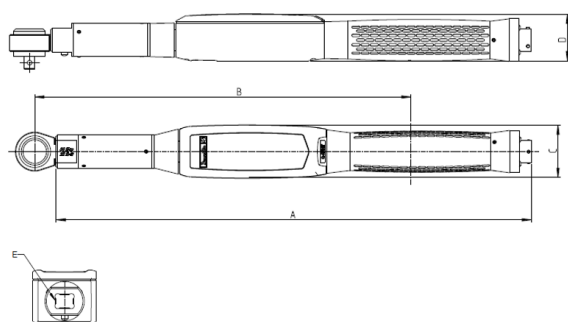
Modell	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Überlast [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tab. 2: Drehmomentbereich in ft lb

Gewicht

MODELL	Gewicht [kg]	Gewicht [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Abmessungen



MODELL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Unterschrift des Ausstellers

UK-Konformitätserklärung

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Safety Information

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

IC-Konformität Klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Deutsch) Dieses Gerät ist konform mit den lizenzfreien RSS von Innovation, Science and Economic Development Canada. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen
- (2) Dieses Gerät muss Interferenzen aufnehmen, auch wenn diese zu Betriebsstörungen des Geräts führen können.

(Französisch) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regionale Anforderungen

WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die einzige empfohlene Verwendung ist die vom Hersteller angegebene.

Dieses Produkt ist für Verschraubungsvorgänge und Qualitätskontrollen vorgesehen. Q-AUDIT ist zur Verwendung mit den folgenden Produkten vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Datensammler

Bezeichnung	Produktnummer
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Beschreibung	Länge	Produktnummer
10-poliges Digitalkabel	2 m	6159174300

Label

Die Produktbezeichnung kann dem Typenschild wie unten dargestellt entnommen werden:



Produktspezifische Anweisungen

Bedienung

Anschluss des Schlüssels an das Delta xD

Verbinden Sie den Q-AUDIT über das empfohlene Desoutter-Kabel mit dem Delta xD:



Informationen zur Einrichtung finden Sie im **6159938880_Delta-Benutzerhandbuch**.

Allgemeine Sicherheits- und Bedienhinweise

- Beim Betrieb des Q-AUDIT sind Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen zu tragen.
- Der Betrieb des Q-AUDIT ist auf Bereiche beschränkt, die mit der Kabellänge erreicht werden können.
- Der Q-AUDIT ist für den Betrieb im Rahmen seiner Drehmomentleistung ausgelegt.

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr

Überlasten Sie das Werkzeug niemals. Eine Überlastung des Werkzeugs kann zum Bruch führen, wodurch schwere Personenschäden verursacht werden können.

- ▶ Das Werkzeug niemals über seine Kapazitätsgrenzen hinaus belasten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse im Drehbereich des Werkzeugs befinden; diese könnten zu fehlerhaften Drehmomentwerten und somit zu einer Überlastung des Werkzeugs führen.

Handling

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Q-AUDIT ist dieser wie abgebildet einzusetzen.



Werkzeugeinsätze / Verlängerungen

Verwenden Sie ausschließlich von Desoutter bereitgestellte Werkzeugeinsätze (siehe Dokument Nummer **6159990560**).

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr

Installieren Sie niemals falsche Werkzeugeinsätze und/oder Verlängerungen am Schlüssel. Falsche Werkzeugeinsätze bzw. Verlängerungen können zu einem plötzlichen mechanischen Lösen führen, das schwere Personenschäden verursachen kann.

- ▶ Ausschließlich speziell für diesen Schlüssel vorgesehene Werkzeugeinsätze benutzen.
- ▶ Berechnen Sie bei Verwendung einer Verlängerung den Drehmoment-Korrekturkoeffizienten und den Winkel-Korrekturkoeffizienten (weitere Informationen zum Drehmoment- und Winkel-Korrekturkoeffizienten finden Sie im **6159938880_Delta-Benutzerhandbuch**). Ein falscher Drehmoment- oder Winkel-Korrekturkoeffizient führt zu einem fehlerhaften Drehmoment- oder Winkelwert und somit zu einer Überlastung des Werkzeugs.

Instandhaltung und Wartung

Wartungsempfehlungen

Der Schlüssel sollte regelmäßig einmal pro Jahr kalibriert werden.

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Safety Information

Informaciones über Installationsanleitungen

Detallierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informaciones über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.com zur Verfügung.

Herkunftsland

Italy

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Datos técnicos

Datos de producto

Intervalo de par en funcionamiento	desde el 10 % hasta el 100 % de la capacidad
Precisión estática de par	1 % de la lectura de par \pm 1 dígito (dentro del intervalo de par en funcionamiento)
Capacidad de sobrecarga de par	20 % del FSD
Velocidad angular mínima	1,2 °/s
Precisión de medición de ángulo	1,2 °/s \leq velocidad angular < 3 °/s \rightarrow 2,5 % 3 °/s \leq velocidad angular \leq 250 °/s \rightarrow 1,0 %
Velocidad angular máxima	250 °/s
Estabilidad de compensación cero con temperatura	\pm 0,1 % del FSD/°C
Unidad de medición compatible	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

De conformidad con VDI 2645-2

De conformidad con ISO 6789:2017

Almacenamiento y condiciones de uso

Solamente para uso en interiores

Altitud Hasta 2000 m

Temperatura ambiente 5 a 40°C

Humedad relativa máxima del 80% para temperaturas máximas de 31 °C, disminuyendo linealmente hasta el 50% con una humedad relativa del 40 °C

Grado IP de acuerdo con EN IEC 60529 (excepto conector) IP40

Categoría de sobretensión II

Categoría medioambiental II

Grado de contaminación 2

Funcionamiento según especificación reducida por encima de un rango de temperatura de -10 °C a 60 °C

Potencia de entrada

15 V  0,3 W

Intervalo de par

Modelo	Mínimo [Nm]	Máximo [Nm]	Sobrecarga [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabla 1: Intervalo de par en Nm

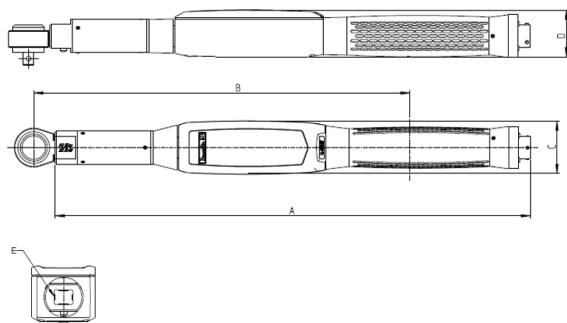
Modelo	Mínimo [ft lb]	Máximo [ft lb]	Sobrecarga [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabla 2: Intervalo de par en ft lb

Peso

MODELO	Peso [kg]	Peso [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensiones



MODELO	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Estándares armonizados aplicados:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del emisor

Declaración de conformidad Reino Unido

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Cumplimiento IC Categoría A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Español) Este dispositivo cumple el RSS exento de licencia de la norma Innovation, Science and Economic Development Canada. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

Safety Information

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

El único uso recomendado es el especificado por el fabricante.

Este producto está diseñado para realizar trabajos de ajuste y pruebas de control de calidad. Q-AUDIT debe utilizarse con los productos siguientes. No se permite ningún otro uso.

Recopiladores de datos

Nombre	Número del producto
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Cable

Descripción	Longitud	Número del producto
Cable de 10 clavijas digital	2 m	6159174300

Etiqueta

El nombre del producto puede comprobarse en la etiqueta de identificación que aparecen en la imagen siguiente:



Instrucciones específicas para el producto

Funcionamiento

Conectar la llave a Delta xD

Conecte el Q-AUDIT a Delta xD mediante el cable Desoutter recomendado:



Para más información sobre la configuración, consulte la [6159938880_Delta User guide](#).

Seguridad general e instrucciones de funcionamiento

- El calzado con puntera de acero es obligatorio durante las operaciones con Q-AUDIT.
- Las zonas donde se pueda operar con con Q-AUDIT están limitadas por la longitud del cable.
- Q-AUDIT está diseñado para que pueda funcionar dentro de su capacidad de par.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento

Nunca sobrecargue la herramienta. Si sobrecarga la herramienta se puede romper la estructura y causar lesiones graves.

- ▶ No cargue nunca la herramienta por encima de su capacidad.
- ▶ Asegúrese de que no haya obstáculos en el rango de rotación de la herramienta; esto podría llevar a una lectura incorrecta del par y, por lo tanto, a una sobrecarga de la herramienta.

Manejo

Para un correcto funcionamiento del Q-AUDIT, manéjelo como se indica en la imagen de abajo:



Herramientas para los terminales/extensiones

Utilice únicamente herramientas para terminal suministradas por Desoutter (consulte el número de documento [6159990560](#)).

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento

Nunca instale herramientas para los terminales y las extensiones que sean incorrectas en la llave. Las herramientas para los terminales y las extensiones que sean incorrectas pueden hacer que la máquina se suelte de forma imprevista y causar lesiones graves.

- ▶ Utilice solo herramientas para los terminales diseñadas para esta llave específica.
- ▶ A la hora de utilizar una extensión, calcule el coeficiente de corrección de par y el coeficiente de corrección de ángulo (para más información sobre los coeficientes de corrección de par y ángulo, consulte [6159938880_Delta User Guide](#)). Un coeficiente de corrección de par o ángulo erróneo causará la lectura incorrecta del par o ángulo que, a su vez, causará la sobrecarga de la llave.

Servicio y mantenimiento

Recomendaciones de mantenimiento

La llave se debe calibrar con regularidad una vez al año.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

País de origen

Italy

Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Dados técnicos

Dados do produto

Faixa do torque de operação	de 10% a 100% da capacidade
Precisão estática do torque	1% da leitura do torque ± 1 dígito (dentro da faixa do torque de operação)
Capacidade de sobrecarga de torque:	20% do valor de fundo de escala (FSD)
Velocidade angular mínima	1,2 °/s

Safety Information

Precisão de medição de ângulo	1,2 °/s ≤ velocidade angular < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ velocidade angular ≤ 250 °/s → 1,0 %
Velocidade angular máxima	250 °/s
Estabilidade de compensação zero com temperatura	± 0,1% do valor de fundo de escala FSD/°C
Unidade de medição compatível	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Atende à VDI 2645-2	
Atende à ISO 6789:2017	

Condições de armazenamento e de uso

Somente para uso em locais abrigados

Altitude	Até 2000 m
Temperatura Ambiente	5 °C a 40 °C

Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente até 50% de umidade relativa a 40 °C

Grau de proteção IP, conforme a EN IEC 60529 (exceto o conector)	IP40
--	------

Categoria de sobretensão	II
Classe Ambiental	II
Grau de Poluição	2

Operação com redução da especificação além da faixa de temperatura de -10 °C a 60 °C

Potência de entrada	15 V  0,3 W
---------------------	--

Alcance do torque

Modelo	Mínimo (Nm)	Máximo (Nm)	Sobrecarga (Nm)
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabela 1: Intervalo de torque em Nm

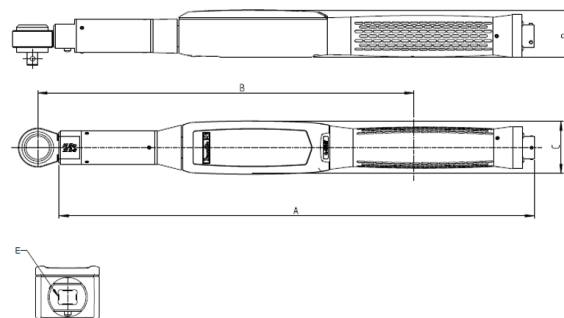
Modelo	Mínimo (ft lb)	Máximo (ft lb)	Sobrecarga (ft lb)
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabela 2: Intervalo de torque em ft lb

Peso

MODELO	Peso (kg)	Peso (lb)
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensões



MODELO	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Assinatura do emissor

Declaração de Conformidade do Reino Unido

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Conformidade com a IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Português Brasil) O dispositivo atende às RSSs de licença de isenção do ISED (Inovação, Ciência e Desenvolvimento Econômico) do Canadá. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

- (1) Este dispositivo não poderá provocar interferência
- (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferências que possam resultar em uma operação indesejada do dispositivo.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Uso pretendido

O uso recomendado é somente aquele especificado pelo fabricante.

Este produto foi projetado para operações de aperto e testes

Safety Information

de controle da qualidade. Q-AUDIT deve ser usado com os produtos indicados. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Coletores de dados

Nome	Número do produto
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Cabo

Descrição	Comprimento	Número do produto
Cabo de dados de 10 pinos	2 m	6159174300

Etiqueta

A designação do produto pode ser confirmada no rótulo de identificação mostrado na figura a seguir:



Instruções específicas do produto

Operação

Conectando o torquímetro ao Delta xD

Conecte o Q-AUDIT ao Delta xD por meio do cabo Desoutter recomendado:



Para informações sobre a instalação, consulte o **6159938880_Delta User guide** (Guia do Usuário do Delta_6159938880).

Instruções gerais de segurança e operação

- O uso de botas de segurança com biqueira de aço é obrigatório ao operar o Q-AUDIT.
- As operações com o Q-AUDIT estão restritas à extensão do cabo
- O Q-AUDIT foi desenvolvido para operar dentro de sua capacidade de torque.

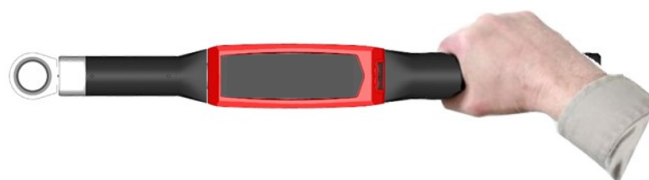
⚠ AVISO Risco de Esmagamentos

Nunca sobrecarregue a ferramenta. Sobrecarregar a ferramenta pode levar à ruptura da estrutura, o que causará graves lesões corporais.

- ▶ Nunca sobrecarregue a ferramenta acima de sua capacidade.
- ▶ Não deve haver obstáculos no intervalo de rotação da ferramenta; se houver, isso pode levar a uma leitura inadequada do torque e, assim, sobrecarregar a ferramenta.

Manuseio

Para uma operação adequada da Q-AUDIT, manuseie-a conforme mostrado na figura a seguir:



Ferramentas com acessórios de extremidade / Extensões

Use somente ferramentas com acessórios de extremidade fornecidos pela Desoutter (consulte o documento de número **6159990560**).

⚠ AVISO Risco de Esmagamento

Nunca instale ferramentas com acessórios de extremidade e/ou extensões na chave. Ferramentas com acessório de extremidade e/ou extensões incorretas podem causar a liberação mecânica repentina da chave, provocando graves lesões corporais.

- ▶ Use apenas ferramentas com acessórios de extremidade projetadas para esta chave específica.
- ▶ Ao usar uma extensão, calcule o Coeficiente de correção de torque e o Coeficiente de correção de ângulo (para mais informações sobre os Coeficientes de correção de torque e de ângulo, consulte **6159938880_Delta User Guide** (Guia do Usuário do Delta_6159938880). Um Coeficiente de Correção de Torque ou de Ângulo errado leva a uma leitura incorreta do torque e, assim, a uma sobrecarga no torquímetro.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas**Recomendações de manutenção**

A ferramenta deve ser recalibrada regularmente uma vez por ano.

Informações úteis**Website**

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

País de origem

Italy

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici**Dati del prodotto**

Intervallo di coppia operativa	dal 10% al 100% della capacità
Precisione statica della coppia	1% della lettura della coppia ± 1 cifra (entro l'intervallo di coppia operativa)
Capacità di sovraccarico della coppia	20% di FSD
Velocità angolare minima	1,2 °/s
Precisione della misurazione dell'angolo	1,2 °/s ≤ velocità angolare < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ velocità angolare ≤ 250 °/s → 1,0 %
Velocità angolare massima	250 °/s
Stabilità dell'offset di zero con temperatura	± 0,1% di FSD/°C
Unità di misura supportate	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

Conforme a VDI 2645-2

Conforme a ISO 6789:2017

Condizioni di conservazione e d'uso

Solo per uso in ambienti interni	
Altitudine	Fino a 2000 m
Temperatura ambiente	da 5 a 40° C
Umidità relativa massima	80% per temperature fino a 31 °C, in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50% a 40 °C
Indice IP in base a EN IEC 60529 (tranne connettore)	IP40
Categoria sovratensione	II
Classe ambientale	II
Grado di inquinamento	2
Funzionamento con specifiche ridotte entro l'intervallo di temperatura compreso fra	-10 °C e 60 °C

Safety Information

Potenza in ingresso

15 V  0,3 W

Intervallo di coppia

Modello	Minimo [Nm]	Massimo [Nm]	Sovracarico [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabella 1: Intervallo di coppia in Nm

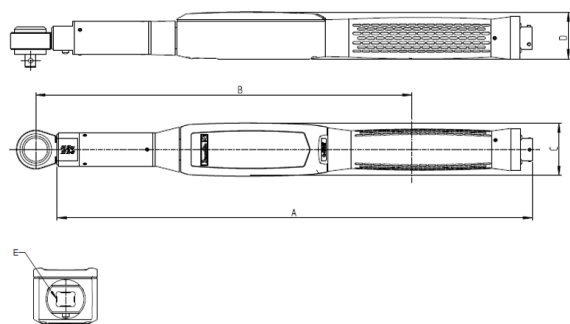
Modello	Minimo [ft lb]	Massimo [ft lb]	Sovracarico [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabella 2: Intervallo di coppia in ft lb

Peso

MODELLO	Peso [kg]	Peso [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensioni



MODELLO	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Norme armonizzate applicate:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del dichiarante

Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Conformità IC (classe A)

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Italiano) Questo dispositivo è conforme agli RSS esenti da licenza dell'Innovation, Science and Economic Development Canada. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) questo dispositivo potrebbe non causare interferenze dannose
- (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Requisiti regionali**⚠ ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.**Dichiarazione sull'utilizzo**

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

L'unico uso raccomandato è quello indicato dal produttore. Questo prodotto è destinato a operazioni di serraggio e prove di controllo qualità. Q-AUDIT è destinato all'uso con i prodotti seguenti. Non sono consentiti altri utilizzi.

Raccoglitori di dati

Nome	Numero prodotto
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Cavo

Descrizione	Lunghezza	Numero prodotto
Cavo digitale a 10 pin	2 m	6159174300

Etichetta

È possibile verificare la designazione del prodotto sulla targhetta di identificazione mostrata nella figura sottostante:



Istruzioni specifiche del prodotto

Funzionamento

Collegamento della chiave a Delta xD

Collegare Q-AUDIT a Delta xD tramite il cavo Desoutter consigliato:



Per informazioni sulla configurazione, consultare la **guida utente 6159938880_Delta**.

Istruzioni generali di sicurezza e per l'uso

- Le scarpe rinforzate sono obbligatorie durante l'utilizzo di Q-AUDIT.
- L'uso di Q-AUDIT è limitato dalla lunghezza del cavo.
- Q-AUDIT è progettato per funzionare entro la propria capacità di coppia.

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento

Non sovraccaricare lo strumento. Il sovraccarico dello strumento può causare la rottura della struttura e gravi lesioni fisiche.

- ▶ Non sottoporre lo strumento a carichi superiori alla propria capacità.
- ▶ Verificare che non siano presenti ostacoli nel campo di rotazione dello strumento, che potrebbero comportare una lettura errata della coppia e un sovraccarico dello strumento.

Movimentazione

Per il corretto funzionamento di Q-AUDIT, maneggiarlo come indicato nell'immagine seguente:



Prolunghe e strumenti di raccordo

Usare solo strumenti di raccordo forniti da Desoutter (consultare il documento numero **6159990560**).

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento

Non installare prolunghe e/o strumenti di raccordo non corretti sulla chiave. L'utilizzo di prolunghe e/o strumenti di raccordo di tipo errato potrebbe causare un imprevisto rilascio meccanico e gravi lesioni fisiche.

- ▶ Utilizzare solo strumenti di raccordo progettati per la presente chiave specifica.
- ▶ In caso di utilizzo di una prolunga, calcolare il coefficiente di correzione della coppia e dell'angolo (per ulteriori informazioni sul coefficiente di correzione della coppia e dell'angolo, consultare la **guida utente 6159938880_Delta**). Un coefficiente di correzione della coppia o dell'angolo non corretto produce una lettura errata della coppia o dell'angolo e un sovraccarico della chiave.

Assistenza e manutenzione

Consigli di manutenzione

Calibrare regolarmente la chiave una volta all'anno.

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Paese di origine

Italy

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli,

numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens


Productgegevens

Bereik werkingskoppel	van 10% tot 100% van de capaciteit
Nauwkeurigheid statisch koppel	1% van de koppelwaarde ± 1 cijfer (binnen het werkingskoppelbereik)
Koppeloverbelastingscapaciteit	20% van FSD
Minimale hoeksnelheid	1,2 °/s
Nauwkeurigheid hoekmeting	1,2 °/s ≤ hoeksnelheid < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ hoeksnelheid ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maximale hoeksnelheid	250 °/s
Stabiliteit van nuloffset met temperatuur	± 0,1% van FSD/°C
Ondersteunde meeteenheid	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

Conform VDI 2645-2

Conform ISO 6789:2017

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Alleen binnen gebruiken	
Hoogte	Tot 2000 m
Omgevingstemperatuur	5 tot 40°C
Maximale relatieve luchtvochtigheid 80% voor temperaturen tot 31 °C, lineair dalend tot een relatieve luchtvochtigheid van 50% bij 40 °C	
IP-beschermingsgraad volgens EN IEC 60529 (behalve aansluiting):	IP40
Overspanningscategorie	II
Milieuklasse	II
Vervuilingsgraad	2
Werking volgens verlaagde specificatie over een temperatuurbereik van -10 °C tot 60 °C	
Ingangsstroom	15 V  0,3 W

Koppelbereik

Model	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Overbelasting [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabel 1: Koppelbereik in Nm

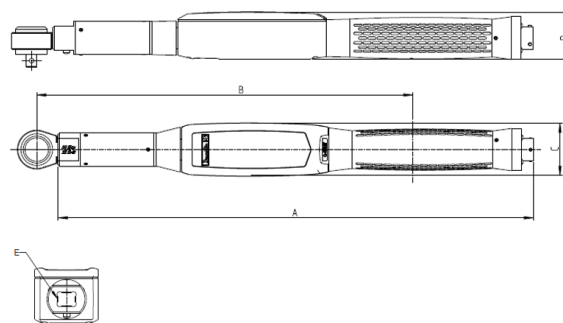
Model	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Overbelasting [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabel 2: Koppelbereik in ft lb

Gewicht

MODEL	Gewicht [kg]	Gewicht [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Afmetingen



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Safety Information

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Handtekening van de opsteller



UK-conformiteitsverklaring

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

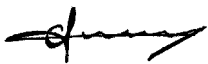
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

IC-conformiteit klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

Dit apparaat voldoet aan de vergunningsvrije radiostandaardspecificaties van Innovation, Science and Economic Development Canada. De werking moet aan de volgende twee voorwaarden voldoen:

- (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken
- (2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

(Frans) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Het enige aanbevolen gebruik is dat opgegeven door de fabrikant.

Dit product is bedoeld voor vastdraaien en kwaliteitscontroles. Q-AUDIT is bedoeld voor gebruik met de volgende producten. Ander gebruik is niet toegestaan.

Gegevensverzamelaars

Naam	Productnummer
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Beschrijving	Lengte	Productnummer
Digitale 10-pens kabel	2 m	6159174300

Label

De naam van het product kan worden gecontroleerd op het identificatietabel in de afbeelding hieronder:



Productspecifieke instructies

Bediening

De sleutel aansluiten op Delta xD

Sluit de Q-AUDIT aan op Delta xD met de aanbevolen Desoutter-kabel:



Voor informatie over de opstelling, zie **6159938880_Delta-gebruikershandleiding**.

Algemene veiligheids- en bedieningsinstructies

- Schoenen met stalen neuzen zijn verplicht tijdens handelingen met Q-AUDIT.
- Handelingen met Q-AUDIT zijn beperkt tot waar deze kan worden gebruikt volgens de kabellengte.
- Q-AUDIT moet worden gebruikt binnen het koppelvermogen.

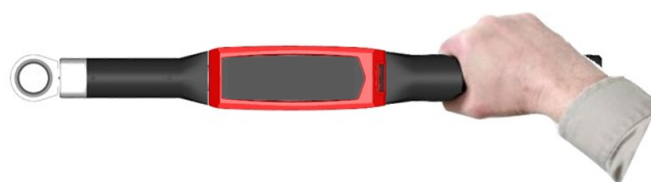
⚠ WAARSCHUWING Beknellingsgevaar

Overbelast het gereedschap nooit. Door overbelasting van het gereedschap kan de structuur breken, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- ▶ Overschrijd de belastingscapaciteit van het gereedschap niet.
- ▶ Zorg dat er geen obstakels zijn in het draaibereik van het gereedschap; dit kan leiden tot een onjuiste meting van het draaimoment en daardoor tot overbelasting van het gereedschap.

Hanteren

Hanteer de Q-AUDIT zoals getoond in de afbeelding voor een goede werking:



Opzet- / verlengstukken

Gebruik alleen opzetstukken geleverd door Desoutter (zie documentnummer **6159990560**).

Safety Information

⚠ WAARSCHUWING Beknellingsgevaar

Installeer nooit verkeerde opzet- en/of verlengstukken op de sleutel. Onjuiste opzet- en/of verlengstukken kunnen leiden tot plotseling mechanisch losschieten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- ▶ Gebruik uitsluitend opzetstukken die voor deze specifieke sleutel zijn ontworpen.
- ▶ Bereken bij gebruik van een verlengstuk de koppelcorrectiecoëfficiënt en de hoekcorrectiecoëfficiënt (voor meer informatie over de koppel- en hoekcoëfficiënt, zie **6159938880_Delta-gebruikershandleiding**). Een onjuiste koppel- of hoekcorrectiecoëfficiënt leidt tot een onjuiste meting van het draaimoment en daardoor tot overbelasting van de sleutel.

Service en onderhoud

Onderhoudsaanbevelingen

De sleutel moet eenmaal per jaar worden geijkt.

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: www.desouttertools.com.

Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op www.desouttertools.com.

Land van oorsprong

Italy

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de Desoutter-website voor meer informatie <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend on-


derdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Teknische data

Produktdata

Arbejdsmomentområde	fra 10 % til 100 % af kapaciteten
Statisk nojagtighed af moment	1 % af aflæst moment ± 1 decimal (indenfor arbejdsmomentområdet)
Momentoverbelastningskapacitet	20 % af FSD
Min. vinkelhastighed	1,2 °/s
Vinkelmålingspræcision	1,2 °/s ≤ vinkelhastighed < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ vinkelhastighed ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maks. vinkelhastighed	250 °/s
Stabilitet af nulpunktsforskydning ved temperatur	± 0,1 % af FSD/°C
Understøttede måleenheder	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Lever op til VDI 2645-2	
Lever op til ISO 6789:2017	

Opbevarings- og anvendelsesforhold

Kun til indendørs brug	
Højde over havoverfladen:	Op til 2000 m
Omgivende temperatur	5 til 40 °C
Maksimal luftfugtighed på 80% for temperaturer op til 31 °C, faldende lineært til 50% luftfugtighed ved 40 °C;	
IP-kode i henhold til EN IEC 60529 (eksklusive stikforbindelse):	IP40
Overspændingskategori	II
Miljøklasse	II
Forureningsgrad:	2
Drift ved lavere specifikationer i et temperaturområde på -10 °C til 60 °C	
Indgangseffekt	15 V  0,3 W

Drejningsmomentinterval

Model	Minimum [Nm]	Maksimum [Nm]	Overbelastning [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36

Model	Minimum [Nm]	Maksimum [Nm]	Overbelastning [Nm]
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabel 1: Momentinterval i Nm

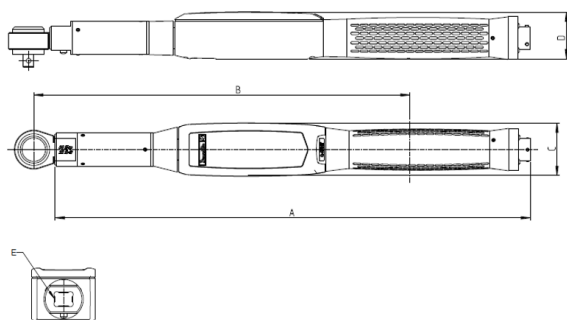
Model	Minimum [ft lb]	Maksimum [ft lb]	Overbelastning [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabel 2: Momentinterval i ft lb

Vægt

MODEL	Vægt [kg]	Vægt [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensioner



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Udstederens underskrift

UK-overensstemmelseserklæring

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Oplysninger vedrørende Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:

Safety Information



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Opfyldelse af kravene i IC, klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Dansk) Denne anordning er i overensstemmelse med Innovation, Science and Economic Development Canada licensfritagede RSS-standarder. Betjening sker under følgende to betingelser:

(1) Denne enhed må ikke forårsage interferens
(2) denne enhed skal acceptere al interferens, herunder interferens, der kan forårsage utilsigtet betjening.

(Fransk) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage
2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regionale krav

ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.

- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsluttet brug

Den eneste anbefalede anvendelse er den som er specificeret af producenten.

Produktet er beregnet til tilspænding samt kvalitetskontrol. Q-AUDIT er beregnet til brug med følgende produkter: Ingen anden anvendelse er tilladt.

Dataindsamlere

Navn	Produktnummer
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Beskrivelse	Længde	Produktnummer
Digitalt kabel med 10 ben	2 m	6159174300

Mærkat

Produktbetegnelsen kan kontrolleres på identifikationsmærkaterne som vises på figuren herunder:



Produktspecifikke instrukser

Betjening

Tilslutning af nøglen til Delta xD

Tilslut Q-AUDIT til Delta xD via det anbefalede Desoutter-kabel:



Se 6159938880_Delta User guide for oplysninger om opsætningen.

Generelle sikkerheds- og betjeningsinstruktioner

- Sko med ståltå skal bæres ved brug af A-AUDIT.
- Q-AUDIT må kun benyttes når den kan betjenes inden for kabellængden.
- Q-AUDIT er konstrueret til at fungere inden for sin momentkapacitet.

⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning

Værktøjet må aldrig overbelastes. Overbelastning af værktøjet kan knække dets struktur, hvilket vil forårsage alvorlig personskade.

- ▶ Værktøjet må aldrig belastes over sin kapacitet.
- ▶ Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer i værktøjets rotationsområde; dette kan medføre en ukorrekt aflæsning af momentet og dermed en overbelastning af værktøjet.

Håndtering

Korrekt betjening af Q-AUDIT opnås ved at håndtere den som vist på billedet:



Værktøjer til endemontering/forlængelser

Brug kun værktøj til endemontering som leveres af Desoutter (se dokumentnummer 6159990560).

⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning

Der må ikke installeres forkert værktøj til endemontering og/eller forlængelser på skruenøglen. Forkert værktøj til endemontering og/eller forlængelser kan medføre pludselig mekanisk udløsning, hvilket vil forårsage alvorlig personskade.

- ▶ Brug kun værktøjer til endemontering, som er konstrueret til denne specifikke skruenøgle.
- ▶ Ved brug af en forlænger skal justeringskoefficienten for moment og vinkel beregnes. Se 6159938880_Delta User Guide). En forkert moment- eller vinkelkorrektionskoefficient medfører en forkert aflæsning af momentet og dermed en overbelastning af skruenøglen.

Reparation og vedligeholdelse

Vedligeholdelses anbefalinger

Nøglen bør kalibreres regelmæssigt, en gang om året.

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: www.desouttertools.com.

Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på www.desouttertools.com.

Oprindelsesland

Italy

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedel-

Safety Information

snumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller feilfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

Produktdata

Bruksmomentspekter	fra 10 % til 100 % av kapasiteten
Momentstatistisk nøyaktighet	1 % av dreiemomentavlesning \pm 1 siffer (innenfor driftsmomentområdet)
Moment overbelastningskapasitet	20 % av FSD
Minimum vinkelhastighet	1,2 °/s
Vinkelmålingsnøyaktighet	1,2 °/s \leq vinkelhastighet < 3 °/s \rightarrow 2,5 % 3 °/s \leq vinkelhastighet \leq 250 °/s \rightarrow 1,0 %
Maksimal vinkelhastighet	250 °/s
Stabilitet på null forskyvning med temperatur	\pm 0.1% av FSD/°C
Måleenhet støttes	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

VDI 2645-2 samsvar

ISO 67892017 samsvar

Oppbevaring og bruksbetingelser

Kun til innendørs bruk

Høyde over havet: Opptil 2000 m

Omgivelsestemperatur 5 til 40 °C

Maksimal relativ luftfuktighet 80 % for temperaturer opp til 31 °C, med lineær reduksjon til 50 % relativ luftfuktighet ved 40 °C

IP-grad i henhold til EN IEC 60529 (unntatt kontakt): IP40

Overspenningskategori II

Miljøklasse II

Forurensningsgrad 2

Drift til reduserte spesifikasjoner over et temperaturområde på -10 °C til 60 °C

Inngangseffekt

15 V  0,3 W

Momentområde

Modell	Minimum [Nm]	Maksimum [Nm]	Overbelastning [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36

Modell	Minimum [Nm]	Maksimum [Nm]	Overbelastning [Nm]
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabell 1: Momentområde i Nm

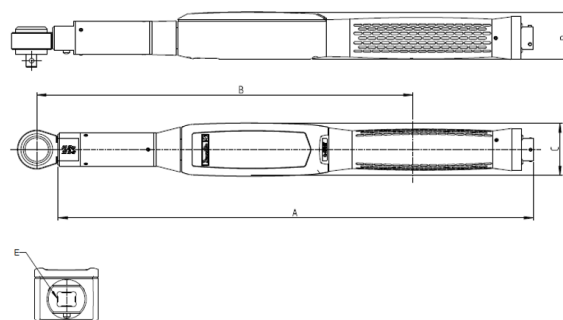
Modell	Minimum [ft lb]	Maksimum [ft lb]	Overbelastning [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabell 2: Momentområde i ft lb

Vekt

MODELL	Vekt [kg]	Vekt [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensjoner



MODELL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Benyttede harmoniserte standarder:

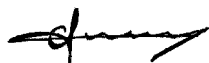
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur



Storbritannia-samsvarserklæring

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

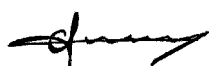
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

IC-samsvar Klasse A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Norsk) Denne enheten samsvarer med Innovasjon, vitenskap og økonomisk utvikling Canadas lisensfritatte RSS-er.

Driften er utsatt for følgende to betingelser:

- (1) Denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- (2) denne enheten må godta enhver mottatt interferens, inkludert interferensen som kan forårsake uønsket drift.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.

Safety Information

- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Den eneste anbefalte bruken er den som er spesifisert av produsenten.

Dette produktet er beregnet for tiltrekking og kvalitetskontrolltest. Q-AUDIT er beregnet til å brukes for de opplistede produktene. Annen bruk er ikke tillatt.

Datainnsamlere

Navn	Produktnummer
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Beskrivelse	Lengde	Produktnummer
Digital 10 plugger Kabel	2 m	6159174300

Merke

Verktøytilordningen kan kontrolleres i identifikasjonsmerket som vist på figuren under:



Produktspesifikke instruksjoner

Betjening

Koble skiftenøkkelen til Delta xD

Koble Q-AUDIT til Delta xD via den anbefalte Desoutter-kabelen:



For informasjon om oppsettet, se **6159938880_Delta User guide**.

Generelle sikkerhets- og driftsinstruksjoner

- Sko med tåkappe i stål er obligatoriske under Q-AUDIT-operasjoner.
- Q-AUDIT-bruk er begrenset hvor den kan betjenes av kabellengden.
- Q-AUDIT er utformet til å fungere innenfor den gitte momentkapasiteten.

⚠ ADVARSEL Fare for knusing

Aldri overbelast verktøyet. Overbelastning av verktøyet kan forårsake strukturbrudd, noe som kan føre til alvorlig kroppsskade.

- ▶ Verktøyet må aldri belaste over den gitte kapasiteten.
- ▶ Forsikre deg om at det ikke er noen hindringer i rotasjonsområdet; Dette kan føre til en feilaktig momentavlesning og dermed en overbelastning av verktøyet.

Håndtering

For riktig bruk av Q-AUDIT må den håndteres slik som vist på bildet:



Endemonteringsverktøy / Forlengelser

Bruk kun endemonteringsverktøy levert av Desoutter (se dokumentnummer **6159990560**).

⚠ ADVARSEL Fare for knusing

Aldri installerer feil endemonteringsverktøy og/eller forlengelser på skiftenøkkelen. Feil endemonteringsverktøy og/eller forlengelser kan forårsake en plutselig mekanisk løsning, noe som kan forårsake alvorlig kroppsskade.

- ▶ Bruk kun endemonteringsverktøy som er utformet for bruk med denne spesifikke nøkkelen.
- ▶ Når du bruker en utvidelse, beregner du momentkorreksjonskoeffisienten og vinkelkorreksjonskoeffisienten (for mer informasjon om moment- og vinkelkorreksjonskoeffisientene, se **6159938880_Delta User Guide**). Feil momentkorrigeringskoeffisient fører til feil momentavlesning eller vinkel og kan slik overbelaste nøkkelen.

Service og Vedlikehold**Anbefalinger for vedlikehold**

Skiftenøkkelen må recalibreres én gang årlig.

Nyttig informasjon**Nettsider**

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: www.desouttertools.com.

Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos www.desouttertools.com.

Opphavsland

Italy

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Opphavsrett

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France


Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og

tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot**Tuotetiedot**

Käyttövääntömomenttialue	10–100 % kapasiteetista
Väännön staattinen tarkkuus	1% vääntölukemasta ± 1 luku (käyttövääntömomenttialueella)
Väännön ylikuormituskapasiteetti	20 % FSD:stä
Vähimmäiskulmanopeus	1,2 °/s
Kulman mittaustarkkuus	1,2 °/s ≤ kulmanopeus < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ kulmanopeus ≤ 250 °/s → 1,0 %
Enimmäiskulmanopeus	250 °/s
Nollapoikkeaman vakaus lämpötilalla	± 0,1 % FSD/°C
Tuetut mittayksiköt	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
VDI 2645-2 -yhteensopiva	
ISO 6789:2017 -yhteensopiva	

Säilytys- ja käyttöolosuhteet

Vain sisäkäyttöön	
Korkeus merenpinnasta	2 000 metriin asti
Ympäröivä lämpötila	5... 40 °C
Korkeintaan 80%:n suhteellinen kosteus lämpötiloille 31 °C:n lämpöön asti laskien lineaarisesti 50%:n suhteelliseen kosteuteen lämmössä 40 °C	
IP-luokitus EN IEC 60529:n mukaan (paitsi liitin)	IP40
Ylijänniteluokka	II
Ympäristöluokka	II
Likaantumisaste	2
Toiminta alemmilla spesifikaatioilla lämpötila-alueen -10–60 °C ylittävissä lämpötiloissa	
Syöttöteho	15 V  0,3 W

Kiristysmomenttialue

Malli	Vähintään [Nm]	Enintään [Nm]	Ylikuormitus [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180

Safety Information

Malli	Vähintään [Nm]	Enintään [Nm]	Ylikuormitus [Nm]
Q-AUDIT 350	35	350	420

Taulukko 1: Kiristysmomenttialue Nm

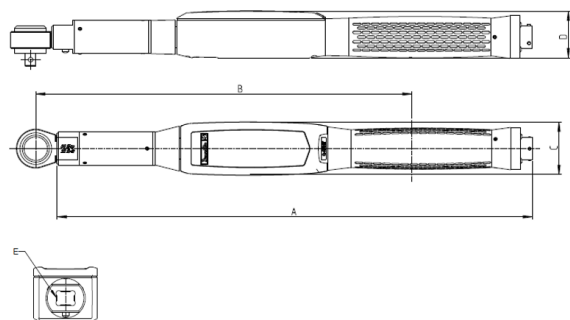
Malli	Vähintään [ft lb]	Enintään [ft lb]	Ylikuormitus [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Taulukko 2: Kiristysmomenttialue tuumaa ft lb

Paino

MALLI	Paino [kg]	Paino [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Mitat



MALLI	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Sovellettu harmonisoituja standardeja: EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Julkaisijan allekirjoitus

UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Tietoja koskien Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseksi".

IC-määräystenmukaisuusluokka A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(englanti) Tämä laite on yhdenmukainen Innovation, Science and Economic Development Canadan toimiluvista vapaiden RSS-standardien kanssa. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

- (1) Tämä laite ei aiheuta haitallisia häiriöitä.
- (2) Tämän laitteen on hyväksyttävä mitkä tahansa häiriöt mukaan lukien epätoivottuja toimintoja aiheuttavat häiriöt.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.

- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Ainoa suositeltu käyttö on valmistajan määrittelemä käyttö. Tämä tuote on tarkoitettu kiristystoimintoihin ja laadunvarmistuskokeisiin. Q-AUDIT on tarkoitettu käytettäväksi luettelossa mainituille tuotteille. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Datakeräimet

Nimi	Tuotenumero
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kaapeli

Kuvaus	Pituus	Tuotenumero
Digitaalinen 10-napainen kaapeli	2 m	6159174300

Tarra

Tuotteen nimi voidaan tarkastaa alla olevassa kuvassa esitetystä tunnustarrasta:



Tuotekohtaiset ohjeet

Käyttäminen

Vääntimen liittäminen Delta xD:hen

Liitä Q-AUDIT Delta xD:hen suositellulla Desoutter-kaapelilla:



Katso lisätietoja asetuksesta [6159938880_Delta-käyttöohjeesta](#).

Yleiset turvaohjeet ja käyttöohjeet

- Teräskärkiset kengät ovat pakolliset Q-AUDIT-toimintojen aikana.
- Kaapelin pituus voi rajoittaa Q-AUDIT-toimintoja.
- Q-AUDIT on tarkoitettu käytettäväksi sen vääntömomenttikapasiteetin rajoissa.

VAROITUS Murskaantumisvaara

Älä koskaan ylikuormita työkalua. Työkalun ylikuormittaminen voi johtaa rakenteen murtumiseen, mikä aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- ▶ Älä koskaan ylikuormita työkalua sen kapasiteetin yli.
- ▶ Varmista, että työkalun kiertoalueella ei ole esteitä. Tämä voisi johtaa virheelliseen vääntömomenttilukemaan ja siten työkalun ylikuormittumiseen.

Käsittely

Käsittele Q-AUDITia kuvassa osoitetulla tavalla oikean toiminnan varmistamiseksi:



Kiristyskiinnikkeet ja jatkeet

Käytä vain Desoutterin toimittamia päätykiinnikkeitä (katso asiakirjaa numero [6159990560](#)).

VAROITUS Murskaantumisvaara

Älä koskaan asenna avaimen väärä kiristyskiinnikkeitä ja/tai jatkeita. Väärät kiristyskiinnikkeet ja/tai jatkeet voivat johtaa vääntömomentin äkilliseen irtoamiseen, mikä johtaa vakavaan tapaturmaan.

- ▶ Käytä vain avaimen kanssa käytettäväksi tarkoitettuja kiristystyökaluja.
- ▶ Laske käytettäessä jatketta vääntömomentin korjauskerroin ja kulman korjauskerroin (katso lisä tietoja vääntömomentin ja kulman korjauskertoimista [6159938880_Delta-käyttöohjeesta](#)). Väärä vääntömomentin tai kulman korjauskerroin johtaa virheelliseen vääntömomenttiin tai kulmaan ja siten aiheuttaa avaimen ylikuormituksen.

Huolto ja ylläpito

Ylläpitosuositukset

Vääntömomentin on kalibroitava säännöllisesti kerran vuodessa.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.desouttertools.com.

Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Tietoa varaosista

Räjähdytyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta www.desouttertools.com.

Alkuperäismaa

Italy

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuk-


sia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Εύρος ροπής λειτουργίας	από 10% έως 100% της δυνατότητας
Στατική ακρίβεια ροπής	1% της ανάγνωσης ροπής ± 1 ψηφίο (εντός του εύρους ροπής λειτουργίας)
Ικανότητα υπερφόρτωσης ροπής	20% της FSD
Ελάχιστη γωνιακή ταχύτητα	1,2 °/s
Ακρίβεια μέτρησης γωνίας	1,2 °/s ≤ γωνιακή ταχύτητα < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ γωνιακή ταχύτητα ≤ 250 °/s → 1,0 %
Μέγιστη γωνιακή ταχύτητα	250 °/s
Σταθερότητα της μηδενικής μετατόπισης με τη θερμοκρασία	± 0.1% της FSD/°C
Υποστηριζόμενη μονάδα μέτρησης	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Συμβατό με το VDI 2645-2	
Συμβατό με το ISO 6789:2017	

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Μόνο για εσωτερική χρήση	
Υψόμετρο	Έως 2000 μέτρα
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	5 έως 40°C
Μέγιστη σχετική υγρασία	80% για θερμοκρασίες μέχρι 31 °C μειούμενη γραμμικά σε 50% σχετική υγρασία στους 40 °C
Βαθμός IP σύμφωνα με το EN IEC 60529 (εκτός σύνδεσης)	IP40
Κατηγορία υπέρτασης	II
Περιβαλλοντική κατηγορία	II
Βαθμός ρύπανσης	2
Λειτουργία με μειωμένες προδιαγραφές σε εύρος θερμοκρασιών από -10 °C έως 60 °C	
Ισχύς εισόδου	15 V  0,3 W

Εύρος ροπής

Μοντέλο	Ελάχιστο [Nm]	Μέγιστο [Nm]	Υπερφόρτωση [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Πίνακας 1: Εύρος ροπής σε Nm

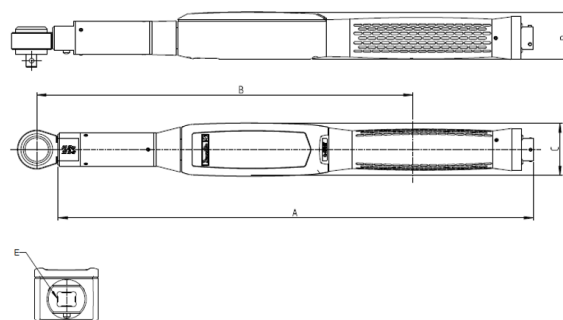
Μοντέλο	Ελάχιστο [ft lb]	Μέγιστο [ft lb]	Υπερφόρτωση [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Πίνακας 2: Εύρος ροπής σε ft lb

Βάρος

ΜΟΝΤΕΛΟ	Βάρος [kg]	Βάρος [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Διαστάσεις



ΜΟΝΤΕΛΟ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Safety Information

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη

Δήλωση συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Συμμόρφωση IC Κατηγορία A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Ελληνικά) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαλλαγμένες από την άδεια χρήσης RSS του Καναδά για την καινοτομία, την επιστήμη και την οικονομική ανάπτυξη. Η λειτουργία της υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις:

- (1) Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές
- (2) Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναστατωτική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.**

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Η μόνη συνιστώμενη χρήση είναι αυτή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για εργασίες σύσφιξης και δοκιμές ελέγχου ποιότητας. Το Q-AUDIT προορίζεται για χρήση με τα ακόλουθα προϊόντα. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Συλλέκτες δεδομένων

Όνομα	Κωδικός προϊόντος
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Καλώδιο

Περιγραφή	Μήκος	Κωδικός προϊόντος
Ψηφιακό καλώδιο 10 ακίδων	2 m	6159174300

Ετικέτα

Ο προσδιορισμός του προϊόντος μπορεί να ελεγχθεί στην ετικέτα αναγνώρισης που φαίνεται στα παρακάτω σχήματα:



Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Λειτουργία

Σύνδεση του κλειδιού με το Delta xD

Συνδέστε το Q-AUDIT στο Delta xD μέσω του συνιστώμενου καλωδίου Desoutter:



Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη 6159938880_Delta.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας

- Τα υποδήματα με χαλύβδινα ψίδια είναι υποχρεωτικά κατά τις λειτουργίες Q-AUDIT.
- Οι λειτουργίες του Q-AUDIT περιορίζονται από το μήκος του καλωδίου.
- Το Q-AUDIT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί εντός του εύρους τιμών ροπής του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης

Μην υπερφορτώνετε ποτέ το εργαλείο. Η υπερφόρτωση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της δομής του, η οποία θα προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- ▶ Να μην υπερφορτίζετε ποτέ το εργαλείο πέραν της δυνατότητάς του.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στο εύρος περιστροφής του εργαλείου. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε ακατάλληλη ανάγνωση ροπής και συνεπώς, στην υπερφόρτωση του εργαλείου.

Χειρισμός

Για τη σωστή λειτουργία του Q-AUDIT, χειριστείτε το όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:



Εργαλεία / Προεκτάσεις άκρου

Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία τοποθέτησης άκρων που παρέχονται από την Desoutter (βλέπε αριθμό εγγράφου 6159990560).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης

Ποτέ μην εγκαθιστάτε λανθασμένα εργαλεία και/ή επεκτάσεις στο κλειδί. Τα λανθασμένα εργαλεία και/ή οι προεκτάσεις άκρου μπορούν να προκαλέσουν αιφνίδια μηχανική απελευθέρωση, η οποία προκαλεί σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία τοποθέτησης που έχουν σχεδιαστεί για αυτό το συγκεκριμένο κλειδί.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε προέκταση, υπολογίστε τον συντελεστή διόρθωσης ροπής και τον συντελεστή διόρθωσης γωνίας (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους συντελεστές διόρθωσης ροπής και γωνίας, ανατρέξτε στον **Οδηγό χρήστη 6159938880_Delta**). Ένας λανθασμένος συντελεστής διόρθωσης ροπής ή γωνίας οδηγεί σε λανθασμένη ένδειξη ροπής ή γωνίας και συνεπώς, σε υπερφόρτωση του κλειδιού.

Διατήρηση και Συντήρηση

Συστάσεις συντήρησης

Το κλειδί πρέπει να βαθμονομείται τακτικά μία φορά το χρόνο.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.desouttertools.com.

Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση www.desouttertools.com.

Χώρα προέλευσης

Italy

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

Tekniska data

Produktdata

Arbetsmomentområde	från 10 % till 100 % av kapaciteten
Statisk momentnoggrannhet	1 % av momentavläsningen ± 1 siffror (inom arbetsmomentområdet)
Moment överlastkapacitet	20 % av FSD
Minsta vinkelhastighet	1,2 °/s
Vinkelmättnoggrannhet	1,2 °/s ≤ vinkelhastighet < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ vinkelhastighet ≤ 250 °/s → 1,0 %
Max vinkelhastighet	250 °/s
Stabilitet med noll förskjutning med temperatur	± 0,1% av FSD/°C
Måttenheter som stöds	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Uppfyller VDI 2645-2	

Uppfyller ISO 6789:2017

Krav för förvaring och användning

Endast inomhusbruk

Höjd Upp till 2000 m

Omgivningstemperatur 5 till 40°C

Maximal relativ luftfuktighet
80% för temperaturer upp till
31 °C, vilket minskar linjärt
till 50% relativ luftfuktighet
vid 40 °C

IP-klass enligt EN IEC 60529 IP40
(förutom anslutningen)

Överspänningskategori II

Miljöklass II

Föroreningsgrad 2

Drift enligt reducerad speci-
fikation över ett temperatur-
område på -10 °C till 60 °C

Ineffekt

15 V  0,3 W**Momentintervall**

Modell	Min [Nm]	Max [Nm]	Överlast [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

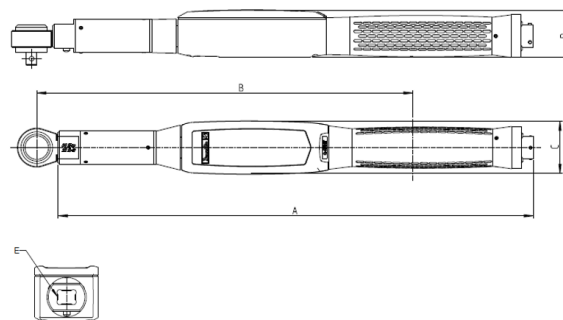
Tabell 1: Momentintervall i Nm

Modell	Min [ft lb]	Max [ft lb]	Överlast [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabell 2: Momentintervall i ft lb

Vikt

MODELL	Vikt [kg]	Vikt [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Mått

MODELL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320.3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420.5	342.5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Deklarationer**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utfärdarens underskrift

Safety Information

Brittisk försäkran om överensstämmelse

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Överensstämmelse med IC klass A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Svenska) Denna apparat uppfyller Innovation, Science and Economic Development Canadas licensundantagna RSS:er. För användning föreligger följande två villkor:

- (1) Denna apparat får inte orsaka störningar.
- (2) Denna apparat måste godta all interferens, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift av denna enhet.

(Engelska) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Den enda rekommenderade användningen är den som specificeras av tillverkaren.

Denna produkt är avsedd för åtdragning och kvalitetskontrolltest. Q-AUDIT ska användas med följande produkter. Ingen annan användning är tillåten.

Datainsamlare

Namn	Produktnummer
Delta 1D	6159351010

Namn	Produktnummer
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Beskrivning	Längd	Produktnummer
Digital 10-stiftskabel	2 m	6159174300

Märkskylt

Produktens beteckning kan kontrolleras på märkskylten som visas i figuren nedan:



Produktspecifika anvisningar

Drift

Ansluta nyckeln till Delta xD

Anslut Q-AUDIT till Delta xD via den rekommenderade Desoutter-kabeln:



Information om konfigurationen hittar du i **6159938880 Bruksanvisning till Delta**.

Allmänna säkerhets- och användarinstruktioner

- Det är obligatoriskt att ha på sig skor med stålhätta under arbete med Q-AUDIT.
- Q-AUDIT för endast användas där kabellängden så tillåter.
- Q-AUDIT är konstruerad för att arbeta inom sin momentkapacitet.

⚠ VARNING Klämrisk

Verktyget får aldrig överbelastas. Om verktyget överbelastas kan det göra att strukturen går sönder, vilket kan leda till allvarliga personskador.

- ▶ Verktyget får aldrig belastas över sin kapacitet.
- ▶ Kontrollera att det inte finns några hinder inom verktygets rotationsområde; detta kan leda till felaktiga momentavläsningar och därmed till överbelastning av verktyget.

Hantering

För att Q-AUDIT ska fungera korrekt ska den hanteras som visas på bilden nedan:



Verktyg med utbytbart huvud/förlängningar

Använd endast ändkopplingsverktyg från Desoutter (se dokumentnummer **6159990560**).

⚠ VARNING Klämrisk

Fel sorts utbytbara huvuden och/eller förlängningar får aldrig monteras på nyckeln. Verktyg med fel sorts utbytbara huvuden och/eller förlängningar kan göra att nyckeln plötsligt lossnar, vilket orsakar allvarliga personskador.

- ▶ Använd endast verktyg med utbytbara huvuden som är konstruerade för den här specifika nyckeln.
- ▶ Vid användning med förlängning ska du beräkna momentkorrigeringskoefficienten och vinkelkorrigeringskoefficienten (mer information om momentkorrigeringskoefficient och vinkelkorrigeringskoefficient finns i **6159938880 Bruksanvisning till Delta**). En felaktig moment- eller vinkelkorrigeringskoefficient leder till felaktiga moment- eller vinkelavläsningar och därmed till överbelastning av nyckeln.

Service och underhåll

Rekommendationer om underhåll

Nyckeln bör kalibreras regelbundet en gång om året.

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: www.desouttertools.com.

Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Ursprungsland

Italy

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladerna beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Besök Desoutters webbplats för mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.


Технические данные

Характеристики изделия

Диапазон рабочего крутящего момента	от 10 % до 100 % производительности
Статическая погрешность крутящего момента	1 % от показаний крутящего момента ± 1 цифра (в рамках диапазона рабочего крутящего момента)
Максимально допустимая мощность крутящего момента	20 % от FSD
Мин. угловая скорость	1,2 °/с
Точность измерения угла	1,2 °/с ≤ угловая скорость < 3 °/с → 2,5 % 3 °/с ≤ угловая скорость ≤ 250 °/с → 1,0 %

Макс. угловая скорость	250 °/с
Стабильность смещения нуля в зависимости от температуры	± 0,1 % от FSD/°C
Поддерживаемые единицы измерения	Н·м, кгс·м, кгс·см, фунт силы·фут lbf·ft, фунт силы·дюйм lbf·in, унция·сила·фут ozf·ft, унция·сила·дюйм ozf·in, килопонд-метр kp·m, дН·м
Соответствует VDI 2645-2	
Соответствует ISO 6789:2017	

Условия хранения и эксплуатации

Использование только в помещении	
Высота размещения	До 2 000 м над уровнем моря
Температура окружающей среды	5–40 °C
Предельно допустимая относительная влажность 80% при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50% при повышении температуры до 40 °C	
Класс защиты IP согласно EN IEC 60529 (за исключением разъема):	IP40
Категория перенапряжения	II
Класс экологичности	II
Степень загрязнения окружающей среды	2
Эксплуатация по сокращенной спецификации в диапазоне температур от -10 °C до 60 °C	
Входная мощность	15 В  0,3 Вт

Диапазон крутящего момента

Модель	Минимум [Нм]	Максимум [Нм]	Перегрузка [Нм]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Таблица 1: Диапазон крутящего момента, Нм

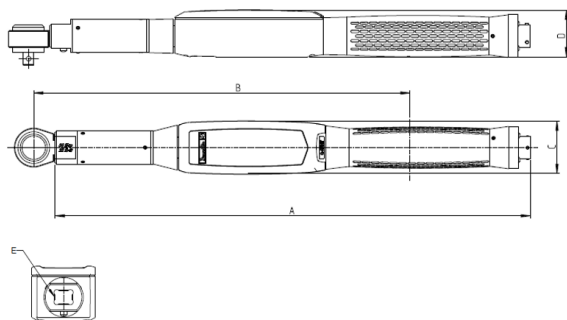
Модель	Минимум [фунт силы-фут]	Максиму м [фунт силы-фут]	Перегрузк а [фунт силы-фут]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Таблица 2: Диапазон крутящего момента, фунт силы-фут

Вес

МОДЕЛЬ	Вес [кг]	Вес [фунт]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Размеры



МОДЕЛЬ	A [мм]	B [мм]	C [мм]	D [мм]	E [мм]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпись заявителя

Декларация о соответствии Великобритании

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE):

Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны

Safety Information

утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Соответствие требованиям Министерства промышленности Канады (IC), Класс A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(английский) Данное устройство соответствует требованиям RSS-стандартов Министерства промышленности Канады для нелицензируемого оборудования. При эксплуатации необходимо соблюдение следующих условий:

- (1) данное устройство не должно создавать помех;
- (2) данное устройство должно принимать любые имеющиеся помехи, включая помехи, которые могут привести к нежелательной работе устройства.

(французский) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Региональные требования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Использование по назначению

Рекомендуется использовать исключительно в соответствии с инструкциями производителя. Данное изделие предназначено для выполнения затяжки и проверки уровня качества. Q-AUDIT предназначен для использования только со следующими изделиями. Любое другое использование запрещено.

Устройства для сбора данных

Название	Номер изделия
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Кабель

Описание	Длина	Номер изделия
Цифровой 10-контактный кабель	2 м	6159174300

Этикетка

Назначение изделия можно проверить по идентификационной этикетке, приведенной на рисунке ниже:



Особые инструкции по устройству

Эксплуатация

Подключение ключа к Delta xD

Подключите Q-AUDIT к Delta xD с помощью рекомендованного кабеля Desoutter:



Информацию о настройке см. в **Руководстве пользователя 6159938880_Delta**.

Инструкции по эксплуатации и технике безопасности

- Во время работы с Q-AUDIT обязательно необходимо носить ботинки с металлическим носком.
- Использование Q-AUDIT ограничено длиной кабеля.
- Q-AUDIT предназначен для работы в пределах заданного момента затяжки.

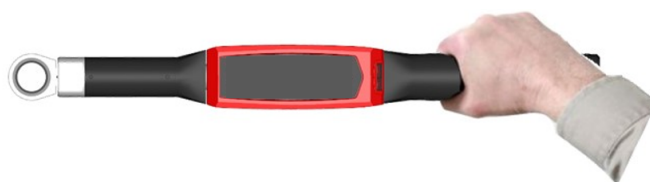
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность раздавливания

Запрещается перегружать инструмент. Избыточная нагрузка на инструмент может привести к разрушению конструкции и стать причиной серьезной травмы.

- ▶ Запрещается превышать нагрузочную способность инструмента.
- ▶ Убедитесь в отсутствии препятствий в диапазоне вращения инструмента, это может привести к неточным показаниям крутящего момента с последующей перегрузкой ключа.

Работа

Для обеспечения надлежащей работы Q-AUDIT держите его, как показано на рисунке ниже:



Инструменты для концевых соединений / удлинители

Разрешается использовать только инструменты для концевых соединений, поставляемые компанией Desoutter (см. документ № 6159990560).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность раздавливания

Запрещается устанавливать неправильно выбранные инструменты для концевых соединений и/или удлинители на ключ. Неправильный выбор инструментов для концевых соединений и/или удлинителей может привести к внезапному механическому высвобождению и стать причиной серьезной травмы.

- ▶ Используйте инструменты для концевых соединений, предназначенные только для данного гаечного ключа.
- ▶ При использовании удлинителя необходимо рассчитать поправочные коэффициенты крутящего момента и угла (дополнительную информацию о поправочных коэффициентах крутящего момента и угла см. в **Руководстве пользователя 6159938880_Delta**). Неверно выбранный поправочный коэффициент крутящего момента или угла приводит к неточным показаниям крутящего момента или угла с последующей перегрузкой ключа.

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Рекомендации по техническому обслуживанию

Ключ должен ежегодно подвергаться перекалибровке.

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация о запасных частях

Трёхмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Страна происхождения

Italy

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Авторское право

© Авторское право, 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Dane techniczne


Dane produktu

Zakres roboczego momentu obrotowego od 10% do 100% pojemności obrotowego

Dokładność statycznego momentu obrotowego 1% odczytu momentu obrotowego ±1 cyfra (w zakresie roboczego momentu obrotowego)

Zdolność przeciążeniowa momentu obrotowego	20% FSD
Minimalna prędkość kątowna	1,2 °/s
Dokładność pomiaru kąta	1,2 °/s ≤ prędkość kątowna < 3 °/s → 2,5% 3 °/s ≤ prędkość kątowna ≤ 250 °/s → 1,0%
Maksymalna prędkość kątowna	250 °/s
Stabilność przesunięcia zerowego z temperaturą	±0,1% FSD/°C
Obsługiwana jednostka miary	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Zgodność z VDI 2645-2	
Zgodność z ISO 6789:2017	

Warunki przechowywania i eksploatacji

Tylko do użytku w pomieszczeniach	
Wysokość n.p.m.	Maks. 2000 m
Temperatura otoczenia	5 do 40°C
Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 40°C	
Stopień ochrony IP zgodnie z normą EN IEC 60529 (z wyjątkiem złącza)	IP40
Kategoria przepięciowa	II
Klasa środowiskowa	II
Stopień zanieczyszczenia	2
Praca w ograniczonej specyfikacji w zakresie temperatur od -10°C do 60°C	
Moc wejściowa:	15 V  0,3 W

Zakres momentów dokręcania

Model	Minimalny [Nm]	Maksymalny [Nm]	Przeciążenie [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabela 1: Zakres momentu obrotowego w Nm

Model	Minimalny [ft lb]	Maksymalny [ft lb]	Przeciążenie [ft lb]
Q-AUDIT 30	2.21	22.13	26.55

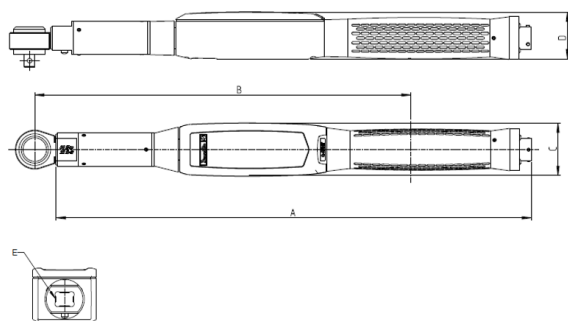
Model	Minimalny [ft lb]	Maksymalny [ft lb]	Przebieżenie [ft lb]
Q-AUDIT 150	11.06	110.6	132.7
Q-AUDIT 350	25.81	258.1	309.7

Tabela 2: Zakres momentu obrotowego w ft lb

Masa

MODEL	Masa [kg]	Masa [lb]
Q-AUDIT 30	0.765	1.686
Q-AUDIT 150	1.020	2.248
Q-AUDIT 350	2.168	4.779

Wymiary



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320.3	45	38.5	9x12
Q-AUDIT 150	420.5	342.5	45	38.5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38.5	14x18

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis wystawcy

Deklaracja zgodności UK

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Safety Information

Zgodność z przepisami IC klasa A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Angielski) To urządzenie spełnia normy sprzętu radiowego (RSS) nie wymagającego zezwolenia agencji Innovation, Science and Economic Development Canada. Użytkowanie podlega dwóm następującym warunkom:

- (1) urządzenie nie powinno powodować zakłóceń;
- (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym również zakłócenia powodujące niepożądane działanie urządzenia.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

Użytkowanie podlega dwóm następującym warunkom:

- (1) urządzenie nie powinno powodować zakłóceń;
- (2) urządzenie musi przyjmować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące spowodować niepożądane działanie urządzenia.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.

- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Jedynym zalecanym sposobem użycia jest ten określony przez producenta.

Niniejszy produkt jest przeznaczony do wykonywania dokręcania oraz testów kontroli jakości. Urządzenie Q-AUDIT jest przeznaczone do użytku z poniższymi produktami. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Kolektory danych

Nazwa	Numer produktu
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Opis	Długość	Numer produktu
Kabel cyfrowy 10-pinowy	2 m	6159174300

Etykieta

Oznaczenie produktu można sprawdzić na etykiecie identyfikacyjnej pokazanej na rysunku poniżej:



Instrukcje dotyczące produktu

Obsługa

Podłączanie klucza do urządzenia Delta xD

Podłącz urządzenie Q-AUDIT do urządzenia Delta xD za pomocą zalecanego kabla Desoutter:



Informacje na temat konfiguracji można znaleźć w **podręczniku użytkownika 6159938880_Delta**.

Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi

- Podczas obsługi urządzenia Q-AUDIT obowiązkowe jest noszenie butów ze stalowymi noskami.
- Obsługa urządzenia Q-AUDIT jest ograniczona do miejsc, w których może być ono używane na długość kabla.
- Urządzenie Q-AUDIT jest przeznaczone do pracy w zakresie dopuszczalnych momentów dokręcania.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

Nie należy przeciągać urządzenia. Przeciążenie urządzenia może doprowadzić do jego pęknięcia, co z kolei może spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ W żadnym wypadku nie wolno przekraczać dopuszczalnych momentów dokręcania określonych dla urządzenia.
- ▶ Należy upewnić się, że w zasięgu obrotów narzędzia nie znajdują się żadne przeszkody; może to prowadzić do nieprawidłowego odczytu momentu obrotowego, a tym samym do przeciążenia narzędzia.

Operowanie narzędziem

W celu właściwego operowania urządzeniem Q-AUDIT należy trzymać je w sposób pokazany na ilustracji:



Narzędzia i przedłużki osadzone na końcu urządzenia

Należy używać wyłącznie końcówek dostarczonych przez firmę Desoutter (patrz dokumentu nr **6159990560**).

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

Nie należy instalować niewłaściwych narzędzi i/lub przedłużek osadzanych na końcu urządzenia. Używanie niewłaściwych narzędzi i/lub przedłużek osadzanych na końcu urządzenia może doprowadzić do nagłego uwolnienia urządzenia i spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ Używać wyłącznie narzędzi osadzanych na końcu urządzenia przeznaczonych dla tego konkretnego urządzenia.
- ▶ W przypadku użycia przedłużki, należy obliczyć współczynnik korekcji momentu obrotowego i współczynnik korekcji kąta (więcej informacji na temat tych współczynników znajduje się w **podręczniku użytkownika 6159938880_Delta**). Błędny współczynnik korekcji momentu obrotowego lub kąta prowadzi do nieprawidłowego odczytu momentu obrotowego lub kąta i tym samym do przeciążenia klucza.

Serwis i konserwacja

Zalecenia dotyczące konserwacji

Raz do roku należy przeprowadzić ponowną kalibrację klucza.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Kraj pochodzenia

Italy

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Safety Information

Prawa autorskie

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje


Údaje o produkte

Prevádzkový momentový rozsah	od 10 % do 100 % kapacity
Statická presnosť momentu	1 % hodnoty momentu ± 1 číslca (v prevádzkovom momentovom rozsahu)
Preťažiteľnosť momentu	20 % z FSD
Minimálna uhlová rýchlosť	1,2 °/s
Presnosť merania uhla	1,2 °/s ≤ uhlová rýchlosť < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ uhlová rýchlosť ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maximálna uhlová rýchlosť	250 °/s
Stabilita nulového offsetu s teplotou	± 0,1 % z FSD/°C
Podporované jednotky merania	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

V zhode s VDI 2645-2

V zhode s ISO 6789:2017

Podmienky skladovania a používania

Len na použitie v interiéri	
Nadmorská výška	až do 2000 m
Teplota okolia	5 až 40 °C
Maximálna relatívna vlhkosť	80% pri teplote do 31 °C, klesajúca lineárna do 50% pri 40 °C
Krytie podľa EN IEC 60529	IP40 (okrem konektora):
Kategória prepätia	II
Environmentálna trieda	II
Stupeň znečistenia	2
Prevádzka na zníženú špecifikáciu v teplotnom rozsahu	-10 °C až 60 °C
Vstupný výkon	15 V  0,3 W

Momentový rozsah

Model	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Preťaženie [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabuľka 1: Momentový rozsah v Nm

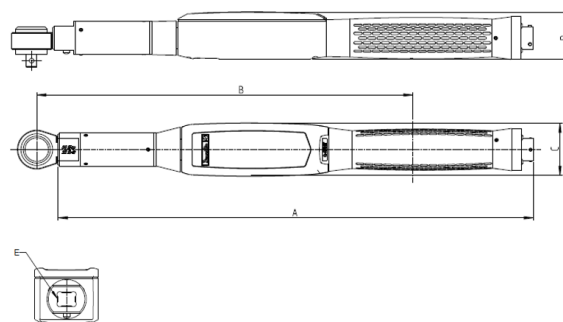
Model	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Preťaženie [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabuľka 2: Momentový rozsah v ft lb

Hmotnosť

MODEL	Hmotnosť [kg]	Hmotnosť [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Rozmery



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizované normy:

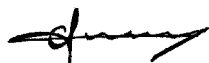
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis emitenta



UK Vyhlásenie o zhode

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

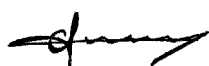
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Zhoda s normami IC triedy A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Slovensky) Toto zariadenie spĺňa kanadské priemyselné normy RSS nepodliehajúce licencií spoločnosti Innovation, Science and Economic Development Canada. Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam:

- (1) toto zariadenie nesmie spôsobiť žiadne rušenie
- (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť neželanú prevádzku zariadenia.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.

Safety Information

- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Jediné odporúčané použitie je použitie špecifikované výrobcom.

Výrobok je určený na uťahovacie operácie a na skúšky kontroly kvality. Q-AUDIT je určený na použitie s nasledujúcimi produktmi. Iné použitie nepovolené.

Nástroje na zhromažďovanie údajov

Názov	Číslo výrobku
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kábel

Popis	Dĺžka	Číslo výrobku
Digitálny 10-kolíkový kábel	2 m	6159174300

Štítk

Určené použitie produktu si môžete overiť na identifikačnom štítku zobrazenom na nižšie uvedenom obrázku:



Pokyny špecifické pre výrobok

Obsluha

Pripojenie kľúča k Delta xD

Pripojte Q-AUDIT k Delta xD pomocou odporúčaného kábla Desoutter.



Pre informácie o nastavení si pozrite **6159938880_Príručka používateľa Delta**.

Všeobecné bezpečnostné a prevádzkové pokyny

- Topánky s oceľovou špičkou sú povinné pri obsluhu Q-AUDIT.
- Q-AUDIT sa smie obsluhovať len tam, kde to umožňuje dĺžka kábla.
- Q-AUDIT je dimenzovaný na prácu v rámci jeho kapacity uťahovacieho momentu.

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo pomliaždenia

Nástroj nikdy nepreťažujte. Preťaženie nástroja môže spôsobiť štruktúrne zlomenie, ktoré má za následok vážne fyzické zranenie.

- ▶ Nástroj nikdy nepreťažujte nad jeho kapacitu.
- ▶ Uistite sa, že v rozsahu otáčania nástroja sa nenachádzajú žiadne prekážky; mohlo by to viesť k nesprávnemu odčítaniu uťahovacieho momentu a tým pádom k preťaženiu nástroja.

Manipulácia

Pre správnu obsluhu nástroja Q-AUDIT musíte s ním zaobchádzať podľa obrázka nižšie:



Koncové nástroje/nadstavce

Používajte len koncové nástroje dodané spoločnosťou Desoutter (pozri číslo dokumentu **6159990560**).

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo pomliaždenia

Na kľúč nikdy neinštalujte nesprávne koncové nástroje a/alebo nadstavce, Nesprávne koncové nástroje a/alebo nadstavce môžu spôsobiť náhle mechanické uvoľnenie, ktoré má za následok vážne fyzické zranenie.

- ▶ Používajte iba koncové nástroje dimenzované na tento konkrétny kľúč.
- ▶ Pri použití nadstavca vypočítajte korekčný koeficient uťahovacieho momentu a korekčný koeficient uhla (pre viac informácií o korekčných koeficientoch uťahovacieho momentu a uhla si pozrite **6159938880_Príručka používateľa Delta**). Nesprávny korekčný koeficient uťahovacieho momentu alebo uhla vedie k nesprávnemu odčítaniu uťahovacieho momentu alebo uhla a tým pádom k preťaženiu kľúča.

Servis a údržba**Odporúčania na údržbu**

Kľúč sa musí pravidelne raz ročne kalibrovať.

Užitočné informácie**Webová stránka**

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: www.desouttertools.com.

Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese www.desouttertools.com.

Krajina pôvodu

Italy

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.


Technické údaje**Údaje o produkte**

Provozní rozsah momentu	od 10 % do 100 % kapacity
Přesnost statiky momentu	1 % čtení momentu ± 1 číslice (v rámci provozního rozsahu momentu)
Kapacita přetížení:momentu	20 % FSD
Minimální úhlová rychlost:	1,2 °/s
Přesnost měření úhlu	1,2 °/s ≤ úhlová rychlost < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ úhlová rychlost ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maximální úhlová rychlost	250 °/s
Stabilita nulového posunu s teplotou	± 0.1 % FSD / ° C
Podporované měrné jednotky	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

Shoda s VDI 2645-2

Shoda s ISO 6789:2017

Podmínky pro skladování a používání

Pouze pro použití v interiéru	
Nadmořská výška	Do 2 000 m
Okolní teplota	5 až 40 °C
Maximální relativní vlhkost	80% při teplotě do 31 °C, klesající lineárně na 50% relativní vlhkost při teplotě 40 °C
Stupeň IP podle normy EN IEC 60529 (s výjimkou konektoru)	IP40
Kategorie přepětí	II
Třída ochrany životního prostředí	II
Úroveň znečištění	2
Operace podle omezených specifikací při teplotě v rozmezí -10 °C to 60 °C	
Vstupní napájení	15 V  0,3 W

Safety Information

Rozsah utahovacího momentu

Model	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Přetížení [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabulka 1: Minimální rozsah utahovacího momentu v Nm

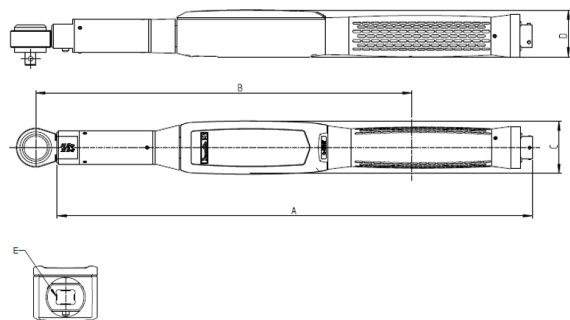
Model	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Přetížení [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabulka 2: Rozsah utahovacího momentu ve ft lb

Hmotnost

MODEL	Hmotnost [kg]	Hmotnost [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Rozměry



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizované normy:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis vydavatele

Prohlášení o shodě s předpisy UK

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Shoda s pravidly IC třídy A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Česky) Toto zařízení vyhovuje kanadským licenčním normám RSSs pro inovace, vědu a hospodářský rozvoj s výjimkami. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- (1) toto zařízení nesmí způsobovat rušení
- (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli vnější rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uschovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodloužení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Jediné povolené použití je použití uvedené výrobcem. Tento produkt je určen k provádění operací utahování a testů kontroly kvality. Zařízení Q-AUDIT je určeno k použití s následujícími produkty. Jiné použití není povoleno.

Sběrače dat

Název	Číslo produktu
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Popis	Délka	Číslo produktu
Digitální kabel s 10 kolíky	2 m	6159174300

Štítek

Označení nástroje lze ověřit na identifikačním štítku zobrazeném na obrázku níže:



Pokyny specifické pro produkt

Provoz

Připojení klíče k Delta xD

Připojte zařízení Q-AUDIT k Delta xD s použitím doporučeného kabelu Desoutter:



Informace o nastavení naleznete v **Uživatelské příručce 6159938880_Delta**.

Obecné provozní a bezpečnostní pokyny

- Při práci se zařízením Q-AUDIT je povinné používání pracovní obuvi s ocelovou špičkou.
- Používání zařízení Q-AUDIT je omezeno na místa, kam dosáhne jeho kabel.
- Zařízení Q-AUDIT je určeno k provozu v rámci jeho kapacity utahovacího momentu.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení

Nikdy nástroj nepřetěžujte. Přetížení nástroje může způsobit rozlomení jeho konstrukce, což má za následek vážné úrazy.

- ▶ Nikdy nástroj nepřetěžujte nad úroveň jeho kapacity.
- ▶ Ujistěte se, že v rozsahu otáčení nástroje nejsou žádné překážky; tato situace by mohla mít za následek nesprávné čtení momentu a následné přetížení nástroje.

Manipulace

Za účelem zajištění správného provozu zařízení Q-AUDIT s ním manipulujte způsobem zobrazeným na obrázku:



Koncové připojovací nástroje / nástavce

Používejte výhradně koncové připojovací nástroje dodávané společností Desoutter (viz číslo dokumentu **6159990560**).

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení

Nikdy na klíč neinstalujte nesprávné koncové připojovací nástroje a/nebo nástavce. Použití nesprávných koncových připojovacích nástrojů a/nebo nástavců může způsobit náhlé mechanické uvolnění klíče, což má za následek vážné úrazy.

- ▶ Používejte pouze koncové připojovací nástroje určené pro použití s tímto klíčem.
- ▶ V případě používání nástavce vypočítejte koeficient korekce momentu a koeficient korekce úhlu (více informací o koeficientech korekce úhlu a momentu je uvedeno v **Uživatelské příručce 6159938880_Delta**). Nesprávný koeficient korekce momentu nebo úhlu má za následek nesprávné čtení momentu nebo úhlu a následné přetížení klíče.

Servis a údržba

Doporučení k údržbě

Klíč je nutno pravidelně jednou ročně překalibrovat.

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Země původu

Italy

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France


Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Műszaki adatok

Termékadatok

Működési nyomatéktartomány	a kapacitás 10%-tól 100%-ig
Nyomaték statikus pontosság	a leolvasott nyomaték 1%-a ± 1 számjegy (a működési nyomatéktartományon belül)
Nyomaték-túlterhelhetőség	az FSD 20%-a
Minimális szögsebesség	1,2°/s
Szögmérési pontosság	1,2°/s ≤ szögsebesség < 3°/s → 2,5% 3°/s ≤ szögsebesség ≤ 250°/s → 1,0%
Maximális szögsebesség	250°/s
A nulla eltolás stabilitása a hőmérséklet függvényében	az FSD/°C ± 0,1% -a
Támogatott mértékegység	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Megfelel a VDI 2645-2 szabványnak	
Megfelel az ISO 6789:2017 szabványnak	

Tárolási és használati feltételek

Kizárólag beltéri használatra	
Tengerszint feletti magasság	2000 méterig
Környező hőmérséklet	5 - 40°C
Maximális relatív páratartalom 80% legfeljebb 31 °C hőmérsékletig, 40 °C-on lineárisan 50%-ra csökkenően;	
IP-besorolás az EN IEC 60529 szabvány szerint (a csatlakozót kivéve)	IP40
Túlfeszültség-védelmi kategória	II
Környezetvédelmi besorolás	II
Légszennyezési fokozat	2
Csökkentett specifikáció szerinti működtetés -10 °C és 60 °C közötti hőmérséklet-tartományban	
Bemeneti teljesítmény	15 V  0,3 W

Nyomatéktartomány

Modell	Minimum [Nm]	Maximum [Nm]	Túlterhelés [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Táblázat 1: Nyomatéktartomány Nm-ben

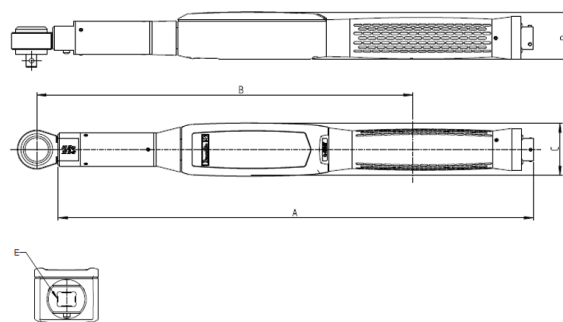
Modell	Minimum [ft lb]	Maximum [ft lb]	Túlterhelés [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Táblázat 2: Nyomatéktartomány [ft lb]

Tömeg

MODELL	Tömeg [kg]	Tömeg [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Méretetek



MODELL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Safety Information

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

A kiadó aláírása

UK megfelelőségi nyilatkozat

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

IC Class A megfelelőség

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

(magyarul) Ez a készülék megfelel az Innovation, Science and Economic Development Canada engedélymentes rádióberendezésekre vonatkozó szabványainak. A használatra a következő két feltétel teljesítése vonatkozik:

- (1) A készülék nem okozhat interferenciát és
- (2) a készüléknek képesnek kell lennie bármely interferencia fogadására, beleértve azokat, amelyek nem megfelelő működést okozhatnak.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

Az egyedüli ajánlott használat az, amit a gyártó előír. Ez a termék csavarmeghúzási műveletekhez és minőségellenőrzéshez készült. A Q-AUDIT a következő termékekkel használható. Más jellegű használata nem megengedett.

Adatgyűjtők

Név, megnevezés	Termékszám
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kábel

Leírás	Hosszúság	Termékszám
Digitális 10 tűs kábel	2 m	6159174300

Címke

A termék megjelölése az alábbi ábrán látható címkén ellenőrizhető:

**Termékspecifikus utasítások****Működtetés****A csavarkulcs csatlakoztatása a Delta xD-hez**

A Q-AUDIT eszközt az ajánlott Desoutter kábellel csatlakoztassa a Delta xD készülékhez:



A beállítással kapcsolatos információkért lásd a **6159938880. sz. Delta felhasználói útmutatót**.

Általános biztonsági és üzemeltetési útmutatás

- A Q-AUDIT eszközzel végzett műveletek során kötelező az acélbetétes cipő viselése.
- A Q-AUDIT eszközzel végzett műveleteket a kábel hossza korlátozza.
- A Q-AUDIT eszközt a megadott nyomatékkapacitáson belüli működésre tervezték.

⚠ FIGYELEM Zúzódásveszély

Soha ne terhelje túl az eszközt. Az eszköz túlterhelése a szerkezet megtöréséhez vezethet, ami súlyos testi sérülést okozhat.

- ▶ Ne terhelje az eszközt a kapacitásán túl.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne legyen akadály a szerszám forgási tartományában; ez ugyanis helytelen nyomatékméréshez, ennek következtében pedig az eszköz túlterheléséhez vezethet.

Kezelés

A megfelelő működés érdekében az alábbi képen látható módon kezelje a Q-AUDIT eszközt:

**Végidomok / kiegészítők**

Kizárólag a Desoutter által szállított végidomokat használjon (lásd a **6159990560. sz. dokumentumot**).

FIGYELEM Zúzódásveszély

Soha ne szereljen fel nem megfelelő végidomokat és/vagy kiegészítőket a nyomatékkulcsra. A nem megfelelő végidomok és/vagy kiegészítők használata hirtelen mechanikus kioldást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.

- ▶ Csak a konkrétan a nyomatékkulcshoz készült végidomokat használjon.
- ▶ Kiegészítő használata esetén számítsa ki a nyomaték-korrektív tényezőt és a szögkorrektív tényezőt (a nyomaték- és szögkorrektív tényezőkről további információért lásd a **6159938880. sz. Delta felhasználói útmutatót**). A nem megfelelő nyomaték- vagy szögkorrektív tényező használata helytelen nyomaték- vagy szög-mérést, következésképpen pedig a nyomatékulcs túlterhelését eredményezheti.

Szervizelés és karbantartás

Karbantartási javaslatok

A nyomatékulcsot rendszeresen, évente egyszer újra kell kalibrálni.

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán található.

Látogasson el a következő címre: www.desouttertools.com.

Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja www.desouttertools.com.

Származási ország

Italy

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Szerzői jog 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki


Podatki o izdelku

Razpon delovnega navora	od 10 % do 100 % zmogljivosti
Statična natančnost navora	1 % odčitane navora ± 1 števka (znotraj razpona delovnega navora)
Zmogljivost preobremenitve navora	20 % FSD
Minimalna kotna hitrost	1,2 °/s
Natančnost meritev kota	1,2 °/s ≤ kotna hitrost < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ kotna hitrost ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maksimalna kotna hitrost	250 °/s
Stabilnost ničelne odmika s temperaturo	± 0,1 % FSD/°C
Podprte merske enote	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

Skladno z VDI 2645-2

Skladno z ISO 6789:2017

Skладиščenje in pogoji uporabe

Samo za notranjo uporabo	
Višina	Do 2000 m
Temperatura okolja	5 do 40°C
Največja relativna vlažnost	80% pri temperaturi do 31 °C, ki pada linearno na 50% relativne vlažnosti pri 40 °C;
Razred IP po EN IEC 60529	IP40 (razen priključka)
Kategorija prenapetosti	II
Okoljski razred	II
Stopnja onesnaževanja	2
Delovanje na znižane specifikacije po temperaturnem razponu od -10 °C do 60 °C	
Vhodna moč	15 V  0,3 W

Razpon navorov

Model	Minimum [Nm]	Maksimum [Nm]	Preobremenitev [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabela 1: Razpon navorov Nm

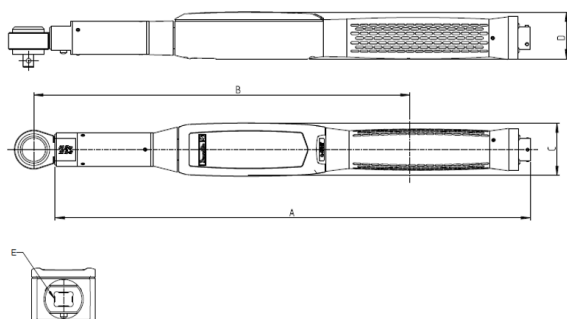
Model	Minimum [ft lb]	Maksimum [ft lb]	Preobremenitev [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabela 2: Razpon navorov v ft lb

Teža

MODEL	Teža [kg]	Teža [funti]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimenzije



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis izdajatelja

Izjava o skladnosti za Združeno kraljestvo

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

OEE0

Informacije o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:

Safety Information



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEEO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

Skladnost z IC Razred A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Slovenščina) Ta naprava je skladna s standardom Innovation, Science and Economic Development Canada licence-exempt RSS. Uporaba je predmet naslednjih dveh pogojev:

- (1) ta naprava ne sme povzročati motenj
- (2) ta naprava mora prenesti vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitvev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.

- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Predvidena uporaba

Edina priporočena uporaba je tista, ki jo določa proizvajalec. Ta izdelek je namenjen za operacije privijanja in preizkuse preverjanja kakovosti. Naprava Q-AUDIT je namenjena za uporabo z naslednjimi izdelki. Druga uporaba ni dovoljena.

Zbiralniki podatkov

Ime	Številka izdelka
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Opis	Dolžina	Številka izdelka
Digitalni 10-pinski kabel	2 m	6159174300

Oznaka

Označbo izdelka lahko preverite na identifikacijski nalepki, ki je prikazana na spodnji sliki:



Navodila, specifična za izdelek

Delovanje

Povezava ključa z enoto Delta xD

Q-AUDIT povežete z Delta xD s priporočenim kablom Desoutter:



Navodila o namestitvi najdete v **6159938880_Uporabniškem vodniku Delta**.

Splošna varnostna navodila in navodila za uporabo

- Čevlji z jekleno kapico pri prstih so obvezni pri delu s Q-AUDIT.
- Uporaba Q-AUDIT je omejena na območja, ki jih lahko dosežete glede na dolžino kabla.
- Naprava Q-AUDIT je zasnovana tako, da deluje znotraj svoje navorne kapacitete.

⚠ OPOZORILO Nevarnost zmečkanja

Orodja nikoli ne preobremenite. Preobremenitev orodja lahko povzroči strukturne prelome, ki povzročijo hude telesne poškodbe.

- ▶ Orodja nikoli ne preobremenite nad njegovo kapaciteto.
- ▶ Prepričajte se, da v območju rotacije orodja ni ovir; to lahko povzroči napačno zaznavanje navora in posledično preobremenitev orodja.

Rokovanje

Za pravilno delovanje naprave Q-AUDIT morate s ključem delati, kot je prikazano na sliki:



Orodja za namestitev na konec / Podaljški

Uporabljajte le končne nastavke Desoutter (poglejte v dokument številka **6159990560**).

⚠ OPOZORILO Nevarnost zmečkanja

Na ključ nikoli ne namestite napačnega orodja oz. podaljškov. Napačna orodja za namestitev na konec in/ali podaljški lahko vodijo do nenadne mehanske sprostitve ključa, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- ▶ Uporabite samo orodja, ki jih lahko priključite na koncu, zasnovana posebej za ta ključ.
- ▶ Pri uporabi podaljška izračunajte koeficient popravka navora in koeficient popravka kota (več informacij o koeficientih popravka navora in kota najdete v **6159938880_Uporabniškem vodniku Delta**). Napačni koeficient popravka navora ali kota vodi do napačnega zaznavanja navora ali kota in posledično do preobremenitve ključa.

Servisiranje in vzdrževanje

Priporočila za vzdrževanje

Ključ morate redno kalibrirati enkrat letno.

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o priročnikih za namestitev

Podrobni priročniki za uporabo, namestitev in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in sezname nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Država izvora

Italy

Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele.

Safety Information

Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

Date despre produs

Interval de cuplu operațional	de la 10% la 100% din capacitate
Acuratețea cuplului static	1% din cuplul citit \pm 1 cifră (în intervalul de cuplu operațional)
Capacitatea la suprasarcină a cuplului	20% din FSD
Turație unghiulară minimă	1,2 °/s
Acuratețea măsurării unghiului	1,2 °/s \leq turație unghiulară < 3 °/s \rightarrow 2,5 % 3 °/s \leq turație unghiulară \leq 250 °/s \rightarrow 1,0 %
Turație unghiulară maximă	250 °/s
Stabilitatea cu temperatura a abaterii de zero	\pm 0,1% din FSD/°C
Unitatea de măsură acceptată	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Conformare cu VDI 2645-2	
Conformare cu ISO 6789:2017	

Condiții de depozitare și utilizare

A se folosi exclusiv la interior

Altitudine Maximum 2000 m

Temperatură ambiantă între 5 și 40 °C

Umiditate relativă maximă 80% pentru temperaturi de până la 31 °C, cu descreștere liniară până la o umiditate relativă de 50% la o temperatură de 40 °C

Clasă IP conform cu EN IEC 60529 (cu excepția conectorului) IP40

Categorie pentru supratensiune II

Clasă de mediu II

Grad de poluare 2

Operare la specificații reduse pentru un interval de temperatură de la -10 °C la 60 °C

Putere de intrare 15 V  0,3 W

Interval cuplu

Model	Minim [Nm]	Maxim [Nm]	Suprasarcină [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabel 1: Interval cuplu în Nm

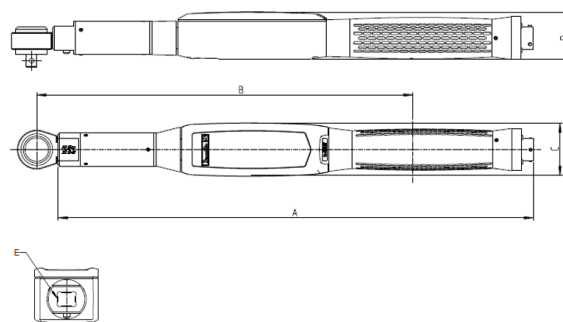
Model	Minim [ft lb]	Maxim [ft lb]	Suprasarcină [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabel 2: Interval cuplu în ft lb

Greutate

MODEL	Greutate [kg]	Greutate [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimensiuni



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standarde armonizate aplicate:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

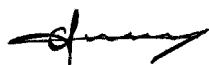
Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătura emitentului



Declarație de conformitate pentru Regatul Unit

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



DEEE

Informații referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE):

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Conformitatea IC Clasa A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Română) Acest dispozitiv este conform cu RSS-urile exceptate de la licență de la Inovație, Știință și Dezvoltare economică din Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte eventualele interferențe, inclusiv pe cele care pot provoca un mod de funcționare nedorit pentru dispozitiv.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Safety Information

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se dețasează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Singura utilizare recomandată este cea specificată de producător.

Acest produs este destinat operațiilor de strângere și testelor de controlul calității. Q-AUDIT este destinat utilizării cu următoarele produse. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Colectori de date

Denumire	Număr produs
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Cablu

Descriere	Lungime	Număr produs
Cablu digital cu 10 pini	2 m	6159174300

Etichetă

Scopul preconizat al produsului este înscris pe eticheta de identificare prezentată în figura de mai jos:



Instrucțiuni specifice produsului

Operarea

Conectarea cheii la Delta xD

Conectați Q-AUDIT la Delta xD folosind cablul Desoutter recomandat:



Pentru informații privind configurarea, consultați **Ghidul de utilizare Delta_6159938880**.

Instrucțiuni generale privind siguranța și utilizarea

- Este obligatorie încălțămîntea cu bombou metalic în timpul utilizării Q-AUDIT.
- Utilizarea uneltei Q-AUDIT este restricționată doar la situațiile delimitate de lungimea cablului.
- Unealta Q-AUDIT este proiectată să funcționeze la în intervalul de cuplu specificat.

AVERTISMENT Pericol de zdrobire

Nu suprasolicitați niciodată unealta. Suprasolicitarea uneltei poate provoca ruperea structurală, ceea ce va cauza vătămări corporale grave.

- ▶ Nu depășiți niciodată capacitatea maximă a uneltei.
- ▶ Asigurați-vă că nu există obstacole în zona de rotație a uneltei; aceasta poate conduce la o citire incorectă a cuplului și, astfel, se suprasolicită unealta.

Manevrarea

Pentru manevrarea corectă a Q-AUDIT, aceasta trebuie apucată cum se indică în imaginea de mai jos:



Unelte / prelungitoare cu montare la capăt

Folosiți numai adaptoare furnizate de Desoutter (consultați documentul numărul **6159990560**).

⚠️ AVERTISMENT Pericol de zdrobire

Nu instalați niciodată adaptoare finale greșite și/sau prelungitoare la cheie. Utilizarea de unelte și/sau prelungitoare cu adaptoare finale necorespunzătoare pot provoca eliberarea mecanică bruscă ceea ce va cauza vătămări corporale grave.

- ▶ Folosiți exclusiv unelte cu adaptoare finale proiectate pentru această cheie.
- ▶ Atunci când se utilizează un prelungitor, calculați Coeficientul de corecție a cuplului și Coeficientul de corecție a unghiului (pentru mai multe informații despre Coeficienții de corecție a cuplului și a unghiului, consultați **Ghidul de utilizare Delta_6159938880**). Un Coeficient de corecție a cuplului sau a unghiului cu valoarea greșită poate duce la o citire incorectă a cuplului și, astfel, la suprasolicitarea cheii.

Service-ul și întreținerea**Recomandări privind întreținerea**

Cheia trebuie calibrată cu regularitate o dată pe an.

Informații utile**Site web**

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

Țara de origine

Italy

Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișe tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Drepturi de autor


© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler**Ürün verileri**

Çalışma tork aralığı	%10'dan %100'e kadar kapasite
Tork statik doğruluğu	Tork okumasının %1'i ± 1 basamak (çalışma torku aralığında)
Tork aşırı yük kapasitesi	FSD'nin %20'si
Minimum açılmal hız	1,2 °/s
Açı ölçüm doğruluğu	1,2 °/s ≤ açılmal hız < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ açılmal hız ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maksimum açılmal hız	250 °/s
Sıcaklık ile sıfır ofset kararlılığı	FSD/°C'nin ±%0,1
Desteklenen ölçü birimi	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
VDI 2645-2 uyumlu	
ISO 6789:2017 uyumlu	

Saklama ve kullanım koşulları

Sadece kapalı mekanda kullanım için	
Rakım	2000 m'ye kadar
Ortam Sıcaklığı	5 - 40 °C
31 °C'ye kadar olan sıcaklıklar için maksimum bağıl nem %80, 40 °C'de bağıl nem doğrusal olarak %50'ye düşer	
EN IEC 60529'a göre IP Derecesi (konektör hariç):	IP40
Aşırı gerilim kategorisi	II
Çevre Sınıfı	II
Kirlilik Derecesi	2
-10 °C - 60 °C sıcaklık aralığında azaltılmış spesifikasyona göre çalıştırma	
Giriş gücü	15 V  0,3 W

Safety Information

Tork aralığı

Model	Minimum [Nm]	Maksimum [Nm]	Aşırı yük [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tablo 1: Tork aralığı [Nm]

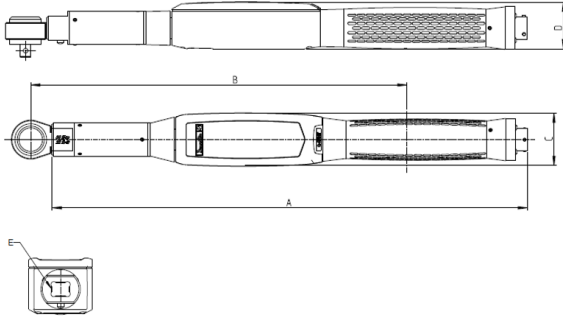
Model	Minimum [ft lb]	Maksimum [ft lb]	Aşırı yük [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tablo 2: Tork aralığı [ft lb]

Ağırlık

MODEL	Ağırlık [kg]	Ağırlık [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Boyutlar



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Yayınlayanın imzası

AB Uygunluk Beyanı

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:

**UK
CA**



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

IC uyumluluğu (A Sınıfı)

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Türkçe) Bu cihaz, Innovation, Science and Economic Development Kanada'nın lisanstan muaf RSS'leri ile uyumludur. İşletim aşağıdaki iki koşula tabidir:

- (1) Bu cihaz zararlı parazite neden olamaz
- (2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere her türlü paraziti kabul etmelidir.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.

- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım amacı

Önerilen tek kullanım türü, üretici tarafından belirtilen kullanımdır.

Bu ürün, sıkma işlemi ve kalite kontrol testi için uygundur. Q-AUDIT için aşağıdaki ürünlerle birlikte kullanımı amaçlanmaktadır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Veri toplayıcılar

Adı	Ürün numarası
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kablo

Açıklama	Uzunluk	Ürün numarası
Dijital 10 pimli Kablo	2 m	6159174300

Etiket

Ürün ataması aşağıdaki şekilde gösterilen tanımlama etiketinden kontrol edilebilir:



Ürüne Özel Talimatlar

Çalıştırma

Anahtarın Delta xD'ye bağlanması

Q-AUDIT'i önerilen Desoutter kablosu aracılığıyla Delta xD'ye bağlayın:



Kurulum hakkında bilgi için lütfen **6159938880_Delta Kullanım kılavuzuna** bakın.

Genel güvenlik ve çalıştırma talimatları

- Q-AUDIT çalışmaları sırasında çelik burunlu ayakkabılar giyilmesi zorunludur.
- Q-AUDIT çalışmaları, kablo uzunluğuyla çalıştırılabileceği yerlere göre kısıtlanmıştır.
- Q-AUDIT kendi tork kapasitesi dahilinde çalışmak üzere tasarlanmıştır.

⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi

Alete asla aşırı yüklemeyin. Aletin aşırı yüklenmesi, yapısal kırılmaya ve buna bağlı olarak ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

- ▶ Aleti asla kapasitesinin üzerinde yüklemeyin.
- ▶ Alet dönme aralığında hiçbir engel bulunmadığından emin olun; bu, uygun olmayan bir tork okumasına ve buna bağlı olarak aletin aşırı yüklenmesine yol açabilir.

Taşıma

Q-AUDIT'in düzgün çalışması için aşağıdaki resimde gösterildiği gibi tutun:



Uç bağlantı aletleri / Ekler

Sadece Desoutter tarafından sağlanan uç bağlantı araçlarını kullanın (**6159990560** numaralı belgeye bakın).

⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi

Anahtara asla yanlış uç bağlantı aletlerini ve/veya ekleri takmayın. Yanlış uç bağlantı aletleri ve/veya ekler ani mekanik serbest kalmaya ve buna bağlı olarak ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Sadece bu anahtar için tasarlanmış uç bağlantı aletlerini kullanın.
- ▶ Bir uzatma kablosu kullanırken, Tork Düzeltme Katsayısı ve Açık Düzeltme Katsayısı'nı hesaplayın (Tork ve Açık Düzeltme Katsayıları hakkında daha fazla bilgi için, **6159938880_Delta Kullanım Kılavuzuna** bakın). Yanlış Tork veya Açık Düzeltme Katsayısı, yanlış tork veya açı okumasına ve buna bağlı olarak anahtarın aşırı yüklenmesine neden olur.

Servis ve Bakım

Bakım önerileri

Anahtar yılda bir kez düzenli olarak kalibre edilmelidir.

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.desouttertools.com.

Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görüntüler ve yedek parça listeleri için www.desouttertools.com adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

Menşei ülke

Italy

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesini <https://www.desouttertools.com/legal/sds> ziyaret edin.

Telif Hakkı

© Telif hakkı 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özelliklerle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Технически данни

Данни за продукта

Работен диапазон на въртящия момент	от 10% до 100% от капацитета
Статична точност на въртящия момент	1% от отчитането на въртящия момент ± 1 цифра (в рамките на работния диапазон на въртящия момент)
Капацитет на претоварване на въртящия момент	20% от FSD
Минимална ъглова скорост	1,2 °/s
Точност на измерването на ъгъла	1,2 °/s ≤ ъглова скорост < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ ъглова скорост ≤ 250 °/s → 1,0 %
Максимална ъглова скорост	250 °/s
Стабилност на нулевото изместване с температура	± 0.1% от FSD/°C
Поддържана мерна единица	N·m (нютон-метър), kgf·m (кг-сила-метър), kgf·cm (кг-сила-сантиметър), lbf·ft (паунд-сила-фут), lbf·in (паунд-сила-инч), ozf·ft (унция-сила-фут), ozf·in (унция-сила-инч), kp·m (килопонд-метър), dN·m (децинютон-метър)

Отговаря на изискванията на VDI 2645-2

Отговаря на изискванията на ISO 6789:2017

Условия за съхранение и употреба

Употреба само на закрито	
Височина над морското равнище:	До 2000 м
Температура на околната среда	5 до 40 °C
Максимална относителна влажност 80% при температури до 31 °C, намаляваща линейно до 50% относителна влажност при 40 °C	

Степен на защита срещу проникване съгласно стандарт EN IEC 60529 (с изключение на конектора)

IP40

Категория свръхнапрежение

II

Клас околна среда

II

Ниво на замърсяване

2

Работа с намалена спецификация извън температурния диапазон от -10°C до 60°C.

Входяща мощност

15 V  0,3 W

Диапазон на въртящ момент

Модел	Минимален [Nm] (нютон-метър)	Максимален [Nm] (нютон-метър)	Претоварване [Nm] (нютон-метър)
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Таблица 1: Диапазон на въртящ момент в Nm (нютон-метър)

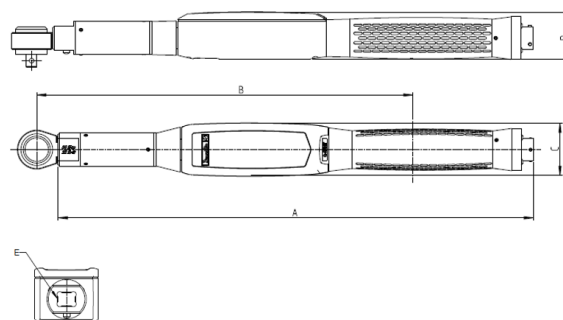
Модел	Минимален [ft lb] (фут-паунд)	Максимален [ft lb] (фут-паунд)	Претоварване [ft lb] (фут-паунд)
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Таблица 2: Диапазон на въртящ момент във ft lb (фут-паунд)

Тегло

МОДЕЛ	Тегло [кг]	Тегло [lb] (фут)
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Размери



Safety Information

МОДЕЛ	A [мм]	B [мм]	C [мм]	D [мм]	E [мм]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Приложени хармонизирани стандарти:
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице

Декларация за съответствие Обединено кралство

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Съответствие с изискванията на Департамента по иновации, наука и икономическо развитие на Канада клас А

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Български) Това устройство отговаря на освободените от лицензи спецификации за радиостандарти на Департамента по иновации, наука и икономическо развитие на Канада. Работата е подчинена на следните две условия:

- (1) това устройство не следва да причинява смущения
- (2) това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително и смущения, които могат да предизвикат нежелано функциониране на устройството.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Работата е подчинена на следните две условия:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Единствената препоръчителна употреба е указаната от производителя.

Този продукт е предназначен за затягане и тестване на контрола на качеството. Q-AUDIT е предназначен за употреба със следните продукти. Не се разрешава използването му за други цели.

Събиращи данни

Наименование	Номер на продукт
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Кабел

Описание	Дължина	Номер на продукт
Цифров кабел с 10 пина	2 м	6159174300

Етикет

Предназначението на продукта може да бъде проверено на идентификационния етикет, показан на изображението по-долу:



Инструкции за този продукт

Работа

Свързване на гайковерта с Delta xD

Свържете Q-AUDIT с Delta xD с помощта на препоръчания кабел Desoutter:



За информация относно настройката, моля, направете справка с **Ръководство за потребителя 6159938880_Delta**.

Общи инструкции за безопасност и работа

- Обувките със стоманени бомбета са задължителни по време на работа с Q-AUDIT.

Safety Information

- Работата с Q-AUDIT се ограничава до зоните, които са достъпни в рамките на дължината на кабела.
- Q-AUDIT е проектиран да работи в рамките на своя капацитет на въртящия момент.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от премазване

Никога не претоварвайте инструмента. Претоварването на инструмента може да причини счупване на структурата, което може да доведе до сериозни телесни наранявания.

- ▶ Никога не претоварвайте инструмента над капацитета му.
- ▶ Уверете се, че в обхвата за въртене на инструмента няма препятствия; това може да доведе до неправилно разчитане на въртящия момент и, следователно, до претоварване на инструмента.

Работа

С цел правилна работа с инструмента Q-AUDIT го дръжте така, както е показано на изображението по-долу:



Крайни монтажни инструменти / удължители

Използвайте само крайни монтажни инструменти, доставени от Desoutter (направете справка с документ номер **6159990560**).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от премазване

Никога не инсталирайте погрешни крайни монтажни инструменти и/или удължители към гаечния ключ. Погрешните крайни монтажни инструменти и/или удължители могат да доведат до внезапно механично освобождаване, което води до сериозни телесни наранявания.

- ▶ Използвайте единствено крайни монтажни инструменти, проектирани за употреба с този определен гаечен ключ.
- ▶ Когато използвате удължител, изчислете коефициента на корекция на въртящия момент и коефициента на корекция на ъгъла (за допълнителна информация относно коефициентите на корекция на въртящия момент и ъгъла направете справка с **Ръководство за потребителя 6159938880_Delta**). Погрешният коефициент на корекция на въртящия момент или ъгъла води до неточно разчитане на въртящия момент или ъгъла и, следователно, до претоварване на инструмента.

Сервизно обслужване и поддръжка

Препоръки за поддръжка

Гайковертът трябва да се калибрира редовно веднъж годишно.

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизирани можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги www.desouttertools.com.

Произход на продукта

Italy

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>.

Авторско право

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.


Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Raspon radnog zakretnog momenta	Od 10 % do 100 % kapaciteta momenta
Statička točnost zakretnog momenta	1 % očitavanja zakretnog momenta ± 1 znamenka (unutar raspona radnog zakretnog momenta)
Kapacitet preopterećenja za kretnog momenta	20 % FSD-a

Minimalna kutna brzina	1,2 °/s
Točnost mjerenja kuta	1,2 °/s ≤ kutna brzina < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ kutna brzina ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maksimalna kutna brzina	250 °/s
Stabilnost nultog pomaka s temperaturom	± 0,1 % FSD-a / °C
Podržana mjerna jedinica	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
U skladu s VDI 2645-2	
U skladu s ISO 6789:2017	

Skladištenje i uvjeti uporabe

Uporaba samo u unutarnjem prostoru	
Nadmorska visina	do 2000 m
Temperatura okoline	od 5 do 40 °C
Maksimalna relativna vlažnost 80% za temperature do 31 °C s linearnim opadanjem do 50% relativne vlažnosti kod 40 °C	
Stupanj IP zaštite u skladu sa EN IEC 60529 (osim priključka):	IP40
Prenapon kategorije	II
Razred okruženja	II
Stupanj zagađenja	2
Rad sa smanjenim specifikacijama van temperaturnog raspona od -10 °C do 60 °C	
Ulazno napajanje	15 V  0,3 W

Raspon zateznog momenta

Model	Minimalno [Nm]	Maksimalno [Nm]	Preopterećenje [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tablica 1: Raspon zateznog momenta u Nm

Model	Minimalno [ft lb]	Maksimalno [ft lb]	Preopterećenje [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7

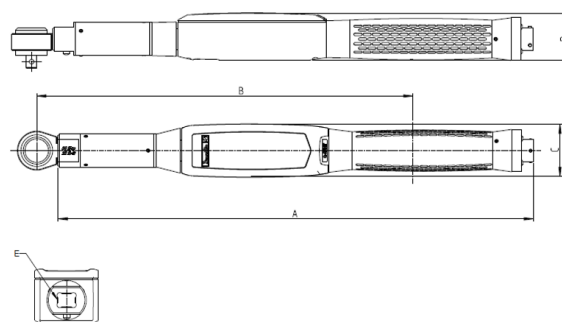
Model	Minimalno [ft lb]	Maksimalno [ft lb]	Preopterećenje [ft lb]
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tablica 2: Raspon zakretnog momenta ft lb

Težina

MODEL	Težina [kg]	Težina [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Dimenzije



MODEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

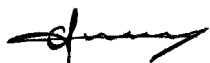
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Safety Information

Potpis izdavatelja



UK izjava o sukladnosti

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

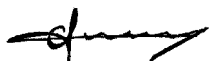
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

IC sukladnost Razred A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Hrvatski) Ovaj uređaj je u skladu sa RSS standardima Odjela za inovacije, znanost i ekonomski razvoj Kanade o izuzećima od obaveze posjedovanja licence. Operacije su određene sljedećim uvjetima:

- (1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- (2) Ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje uključujući i smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Jedina preporučena uporaba je ona koju je odredio proizvođač.

Ovaj je proizvod namijenjen zatezanju i ispitivanju kvalitete. Namjena uređaja Q-AUDIT je uporaba sa slijedećim proizvodima. Nije dopuštena druga uporaba.

Sakupljači podataka

Naziv	Broj proizvoda
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabel

Opis	Duljina	Broj proizvoda
Digitalni kabel s 10 zatika	2 m	6159174300

Naljepnica

Možete provjeriti oznaku proizvoda na identifikacijskoj naljepnici prikazanoj na donjoj slici:



Upute specifične za proizvod

Rad uređaja

Povezivanje ključa sa Delta xD

Povežite uređaje Q-AUDIT i Delta xD pomoću preporučenog Desoutter kabela:



Informacije o postavljanju potražite u **Korisničkom priručniku 6159938880_Delta**.

Opće sigurnosne i radne upute

- Čelične cipele sa zaštitom prstiju su obavezne tijekom rada s uređajem Q-AUDIT.
- Rad s uređajem Q-AUDIT je zabranjen na mjestima na kojima se može upravljati duljinom kabela.
- Uređaj Q-AUDIT je projektiran da radi u okviru kapaciteta zakretnog momenta.

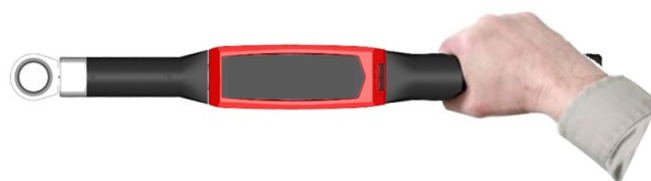
⚠ POZOR Opasnost od prignječenja

Nikada ne preopterećujte alat. Preopterećenje alata može dovesti do pucanja konstrukcije i teške tjelesne ozljede.

- ▶ Nikada ne preopterećujte alat iznad njegovog kapaciteta.
- ▶ Provjerite da u području rotacije alata nema prepreka; to može dovesti do nepravilnog očitavanja zakretnog momenta i time do preopterećenja alata.

Rukovanje

Za ispravan rad uređaja Q-AUDIT, rukujte prema prikazu na slici:



Završni priključni alati/Produžeci

Upotrebljavajte samo alate za završno priključivanje koje isporučuje Desoutter (pogledajte dokument broj **6159990560**).

⚠ POZOR Opasnost od prignječenja

Na ključ nikada nemojte postavljati pogrešne alate i/ili nastavke. Pogrešni završni priključni alati i/ili produžeci mogu dovesti do iznenadnog mehaničkog otpuštanja, što uzrokuje teške tjelesne ozljede.

- ▶ Upotrebljavajte samo završne priključne alate projektirane za zasebni ključ.
- ▶ Kod uporabe produžetaka, izračunajte koeficijent ispravke zakretnog momenta i koeficijent ispravke kuta (više informacija o koeficijentu ispravke zakretnog momenta i koeficijentu ispravke kuta potražite u **Korisničkom priručniku 6159938880_Delta**). Pogrešni koeficijent ispravke zakretnog momenta ili kuta dovodi do pogrešnog očitavanja zakretnog momenta ili kuta i to može preopteretiti ključ.

Servisiranje i održavanje

Preporuke za održavanje

Ključ je potrebno redovito kalibrirati jedanput godišnje.

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: www.desouttertools.com.

Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi www.desouttertools.com.

Zemlja podrijetla

Italy

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France


Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Töö väändejõu vahemik	10% kuni 100% täisvõimsusest
Väändejõu staatiline täpsus	1% väändejõu näidust ± 1 numbrikoht (töö väändejõu vahemikus)
Väändejõu ülekoormustaluvus	20% FSD-st (hälve skaala max näidust)
Mín nurkkiirus	1,2 °/s
Nurga mõõtmise täpsus	1,2 °/s ≤ nurkkiirus < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ nurkkiirus ≤ 250 °/s → 1,0 %
Max nurkkiirus	250 °/s
Nullhälbe stabiilsus temperatuuriga	± 0,1% FSD/°C
Toetatud mõõtühikud	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·in, kp·m, dN·m
VDI 2645-2 ühilduvus	
ISO 6789:2017 ühilduvus	

Hoiu- ja kasutustingimused

Kasutamiseks ainult siseruumis	
Kõrgus merepinnast	kuni 2000 m
Keskonnatemperatuur	5 kuni 40 °C
Suurim suhteline õhuniiskus	80% temperatuuril kuni 31 °C, vähenedes lineaarselt kuni 50% õhuniiskuseni temperatuuril 40 °C
IP-kaitseklass vastavalt standardile EN IEC 60529 (v.a liitmik)	IP40
Ülepingekategooria	II
Keskonnaklass	II
Saasteklass	2
Väljaspool temperatuurivahemikku -10 °C kuni 60 °C on töönäitajad piiratud	
Toitepinge	15 V  0,3 W

Väändejõu vahemik

Mudel	Min [Nm]	Max [Nm]	Ülekoormus [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabel 1: Väändejõu vahemik, Nm

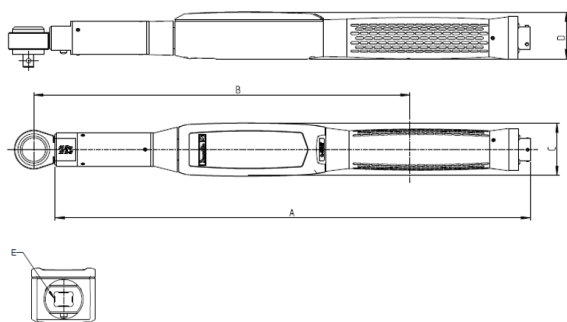
Mudel	Min [ft lb]	Max [ft lb]	Ülekoormus [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabel 2: Väändejõu vahemik, ft lb

Kaal

MUDEL	Kaal [kg]	Kaal [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Mõõtmed



MUDEL	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Kohalduvad harmoneeritud standardid:
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Väljaandja allkiri

Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:

Safety Information



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitlemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Vastavus IC nõuetele (klass A)

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Eesti) Seade vastab Kanada innovatsiooni, teaduse ja majandusarengu valitsusasutuse litsentsivabastusega RSS-ide nõuetele. Kasutamine on lubatud kahel järgmisel tingimusel:

- (1) see seade ei tohi põhjustada häiringuid, ja
- (2) seade peab taluma mis tahes häiringuid, sh häiringuid, mis võivad põhjustada soovimatuid toiminguid.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.

- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Kasutuseesmärk

Mõeldud kasutamiseks ainult tootja poolt määratud viisil. See toode on ette nähtud pingutusoperatsioonide tegemiseks ja pinguse kontrollimiseks. Q-AUDIT on ette nähtud kasutamiseks loetletud toodetega. Muud kasutusviisid on keelatud.

Andmekogujad

Nimi	Tootekood
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kaabel

Kirjeldus	Pikkus	Tootekood
Digitaalne 10 viiguga kaabel	2 m	6159174300

Silt

Toote tähistust on võimalik kontrollida alloleval joonisel näidatud andmesildilt:



Tootespetsiifilised juhised

Kasutamine

Mutrivõtme ühendamine Delta xD-ga

Ühendage Q-AUDIT Delta xD-ga Desoutteri kaabli abil:



Seadistamise kohta vt dokumenti **6159938880_Delta kasutusjuhend**.

Üldised ohutus- ja kasutusjuhised

- Q-AUDITIGA töötamise ajal on kohustuslik kanda terasest varbakaitsega turvajalatsid.
- Q-AUDITI kasutusraadius on piiratud selle kaabli pikkusega.
- Q-AUDIT on ette nähtud kasutamiseks ettenähtud pingutusmomendi piires.

⚠ HOIATUS Muljumisoht

Ärge koormake tööriista üle. Tööriista ülekoormamine võib põhjustada selle purunemise ja tekitada sellega raske kehavigastuse.

- ▶ Ärge koormake tööriista üle ettenähtud piiri.
- ▶ Veenduge, et tööriista pöörlemisulatuses poleks mingeid takistusi, kuna see võib põhjustada pingutusmomendi ebaõiget lugemist ja sellega tööriista ülekoormamist.

Käsitsemine

Q-AUDITI nõuetekohaseks tööks hoidke seda pildil näidatud moel:



Tööriistaotsakud ja pikendused

Kasutage ainult Desoutteri pakutavaid tööotsakuid (vt dokumenti nr **6159990560**).

⚠ HOIATUS Muljumisoht

Ärge kunagi paigaldage mutrivõtmele vale tööriistaotsakut ja/või pikendust. Valed tööriistaotsakud ja/või pikendused võivad põhjustada ootamatu mehaanilise vabanemise, mille tagajärjeks on raske kehavigastus.

- ▶ Kasutage ainult selle mutrivõtme jaoks ette nähtud tööotsakuid.
- ▶ Pikenduse kasutamisel arvutage pingutusjõu paranduskoefitsient ja nurga paranduskoefitsient (nende kohta leiate lisateavet dokumendist **6159938880_Delta kasutusjuhend**). Kui pingutusjõu või nurga paranduskoefitsient on vale, on tagajärjeks ebaõige pingutusjõu või nurga lugem ja sellega mutrivõtme ülekoormamine.

Hooldamine

Soovitused hooldamiseks

Mutrivõti tuleb igal aastal uuesti kaliibrida.

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.desouttertools.com.

Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil www.desouttertools.com.

Päritolumaa

Italy

Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdivaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autoriõigus

© Autoriõigus 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja

Safety Information

jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisel põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

Techniniai duomenys


Gaminio duomenys

Veikimo sukimo momento diapazonas	nuo 10 % iki 100 % galios
Sukimo momento statinis tikslumas	1 % sukimo momento rodmens \pm 1 skaitmuo (veikimo sukimo momento diapazone)
Sukimo momento perkrovo pajėgumas	20 % FSD
Minimalus kampinis greitis	1,2 °/s
Kampo matavimo tikslumas	1,2 °/s \leq kampinis greitis < 3 °/s \rightarrow 2,5 % 3 °/s \leq kampinis greitis \leq 250 °/s \rightarrow 1,0 %
Maksimalus kampinis greitis	250 °/s
Nulinio poslinkio su temperatūra stabilumas	\pm 0,1 % FSD/°C
Galimi matavimo vienetai	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

Atitinka VDI 2645-2

Atitinka ISO 6789:2017

Laikymo ir naudojimo sąlygos

Naudoti tik patalpoje	
Aukštis virš jūros lygio	Iki 2000 m
Aplinkos temperatūra	nuo 5 iki 40°C
Didžiausia santykinė drėgmė	– 80 %, jei temperatūra yra iki 31 °C, tiesiškai mažėja iki 50 % santykinės drėgmės, jei temperatūra yra 40 °C
IP klasė pagal EN IEC 60529 (išskyrus jungtį)	IP40
Viršįtampio kategorija	II
Aplinkos klasė	II
Taršos laipsnis	2
Veikimas pagal sumažintas specifikacijas temperatūrų diapazone nuo -10 °C iki 60 °C	
Įėjimo galia	15 V  0,3 W

Sukimo momento diapazonas

Modelis	Minimalus [Nm]	Maksimalus [Nm]	Perkrova [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36

Modelis	Minimalus [Nm]	Maksimalus [Nm]	Perkrova [Nm]
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Lentelė 1: Sukimo momento diapazonas Nm

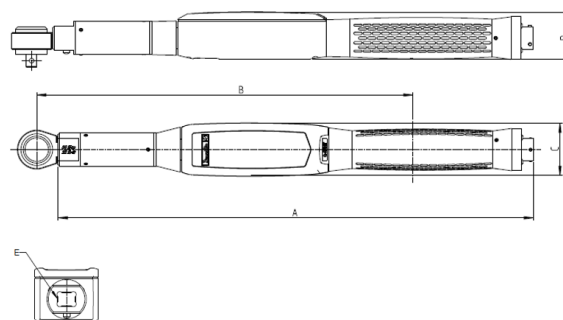
Modelis	Minimalus [ft lb]	Maksimalus [ft lb]	Perkrova [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Lentelė 2: Sūkio momento diapazonas ft; lb

Svoris

MODELIS	Svoris [kg]	Svoris [svarais]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Matmenys



MODELIS	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Taikyti darnieji standartai:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas



JK atitikties deklaracija

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

**UK
CA**

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

IC atitiktis A klasė

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Lietuvių kalba) Šis įrenginys atitinka Kanados inovacijų, mokslo ir ekonominės plėtros RSS, kuriems netaikoma licencija. Eksploatuoti leidžiama tik laikantis šių dviejų sąlygų:

- (1) Šis įrenginys negali sukelti žalingų trukdžių
- (2) Šis įrenginys turi priimti bet kokius trukdžius, įskaitant trukdžius, galinčius sukelti nepageidaujamą veikimą.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinėi sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.

Safety Information

- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebežiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio išpėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Vienintelis rekomenduojamas naudojimas yra tas, kurį nurodo gamintojas.

Šis gaminys skirtas suveržti ir kokybės kontrolės testams atlikti. „Q-AUDIT“ yra skirtas naudoti su toliau išvardintais produktais. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Duomenų rinkėjai

Pavadinimas	Gaminio numeris
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabelis

Aprašas	Ilgis	Gaminio numeris
Skaitmeninis 10 kontaktų kabelis	2 m	6159174300

Etiketė

Gaminio paskirtį galima patikrinti identifikavimo etiketėje, parodytoje toliau pateikiamame paveikslėlyje:



Specialios gaminio instrukcijos

Eksplotavimas

Veržliarakčio prijungimas prie Delta xD

Prijunkite „Q-AUDIT“ prie Delta xD rekomenduojamam „Desoutter“ kabeliui:



Norėdami gauti informacijos apie sąranką, žr. **6159938880_Delta User guide**.

Bendrosios saugos ir naudojimo instrukcijos

- Atliekant „Q-AUDIT“ operacijas, privalomi batai su plieninėmis pirštų apsaugomis.
- „Q-AUDIT“ operacijos yra ribojamos, kur jas galima valdyti pagal kabelio ilgį.
- „Q-AUDIT“ sukurtas taip, kad dirbtų savo sukimo momento diapazonu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus

Neperkraukite įrankio. Dėl įrankio perkrovos gali sulūžti konstrukcija ir sunkiai sužaloti.

- ▶ Pasirūpinkite, kad įrankio apkrova niekada neviršytų jo galimumo.
- ▶ Įsitinkite, kad įrankio sukimosi diapazone nėra kliūčių; tai gali lemti netinkamą sukimo momento nuskaitymą ir įrankio perkrovą.

Naudojimas

Tinkamas „Q-AUDIT“ naudojimas parodytas paveikslėlyje:



Galiniai jungiamieji įrankiai ir pailginimai

Naudokite tik „Desoutter“ tiekiamus galinius jungiamuosius įrankius (žr. dokumento numerį **6159990560**).

⚠️ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus

Niekada nemontuokite ant veržliarakčio netinkamų galinių jungiamųjų įrankių ir (arba) pailginimų. Dėl netinkamų galinių jungiamųjų įrankių ir (arba) pailginimų gali netikėtai atsilaisvinti veržliaraktis ir sunkiai sužaloti.

- ▶ Naudokite tik su šiuo veržliarakčiu naudoti skirtus galinius jungiamuosius įrankius.
- ▶ Kai naudojate pailginimą, apskaičiuokite sukimo momento pataisos koeficientą ir kampo pataisos koeficientą (daugiau informacijos apie sukimo momentą ir kampo pataisos koeficientus žr. **6159938880_Delta User Guide**). Neteisingas sukimo momento ar kampo pataisos koeficientas lemia neteisingą sukimo momento ar kampo nuskaitymą ir veržliarakčio perkrovą.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra**Techninės priežiūros rekomendacijos**

Kartą per metus veržliarakті reikia kalibruoti iš naujo.

Naudinga informacija**Tinklavietė**

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: www.desouttertools.com.

Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje www.desouttertools.com.

Kilmės šalis

Italy

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorių teisės

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France


Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams,

dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati**Informācija par produktu**

Darba griezes momenta diapazons	10% līdz 100% no jaudas
Griezes momenta statistiskā precizitāte	1% no griezes momenta rādījuma ± 1 cipars (darba griezes momenta diapazonā)
Griezes momenta pārslodzes jauda	20% no FSD
Minimālais leņķiskais ātrums	1,2 °/s
Leņķa mērīšanas precizitāte	1,2 °/s ≤ leņķiskais ātrums < 3 °/s → 2,5 % 3 °/s ≤ leņķiskais ātrums ≤ 250 °/s → 1,0 %
Maksimālais leņķiskais ātrums	250 °/s
Nulles nobīdes noturība ar temperatūru	± 0,1% no FSD/°C
Atbalstītās mērvienības	N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
Atbilst VDI 2645-2	
Atbilst ISO 6789:2017	

Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Tikai lietošanai telpās	
Augstums	Līdz 2000 m
Apkārtējā temperatūra	5 līdz 40 °C
Maksimālais relatīvais mitrums 80% temperatūrā līdz 31 °C, lineāri samazinoties līdz 50% relatīvā mitruma 40 °C temperatūrā	
IP pakāpe saskaņā ar EN IEC 60529 (izņemot savienotāju)	IP40
Pārsprieguma kategorija	II
Vides klase	II
Piesārņojuma līmenis	2
Darbība ar samazinātu specifāciju ārpus -10 °C līdz 60 °C temperatūras diapazona	
Ieejas jauda	15 V  0,3 W

Safety Information

Griezes momenta diapazons

Modelis	Minimums [Nm]	Maksimums [Nm]	Pārslodze [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

Tabula 1: Griezes moments [Nm]

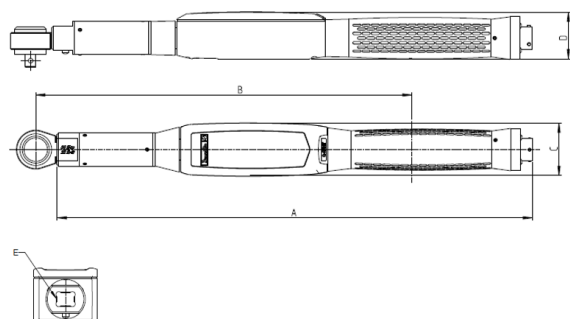
Modelis	Minimums [ft lb]	Maksimums [ft lb]	Pārslodze [ft lb]
Q-AUDIT 30	2,21	22,13	26,55
Q-AUDIT 150	11,06	110,6	132,7
Q-AUDIT 350	25,81	258,1	309,7

Tabula 2: Griezes momenta diapazons [ft lb]

Svars

MODELIS	Svars [kg]	Svars [lb]
Q-AUDIT 30	0,765	1,686
Q-AUDIT 150	1,020	2,248
Q-AUDIT 350	2,168	4,779

Izmēri



MODELIS	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320,3	45	38,5	9x12
Q-AUDIT 150	420,5	342,5	45	38,5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38,5	14x18

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Izsniedzēja paraksts

Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

EEIA

Informācija attiecībā uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāpietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

IC atbilstības A klase

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(Latviešu valoda) Šī ierīce atbilst Kanādas Inovāciju, zinātnes un ekonomiskās attīstības departamenta noteiktajām radio standartu specifikācijām (RSS), kas atbrīvotas no licences. Uz ekspluatāciju attiecas šie divi nosacījumi:

- (1) Šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus, un
- (2) šai ierīcei jāpieņem visi saņemtie traucējumi, ieskaitot traucējumus, kas var izraisīt nevēlamas darbības.

(Franču valoda) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.

- Šo produktu un tā palīgapriekojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Vienīgais ieteicamais lietošanas veids ir tas, ko norādījis ražotājs.

Šis produkts ir paredzēts pievilksanas darbībām un kvalitātes kontroles pārbaudēm. Q-AUDIT ir paredzēts lietošanai ar šādiem produktiem. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Datu vācēji

Nosaukums	Produkta numurs
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Kabelis

Apraksts	Garums	Produkta numurs
Digitālais 10 kontaktu kabelis	2 m	6159174300

Plāksnīte

Produkta apzīmējumu var pārbaudīt identifikācijas plāksnītē, kas parādīta turpmākā attēlā:



Produktam specifiskas instrukcijas

Darbība

Uzgriežņu atslēgas savienošana ar Delta xD

Savienojiet Q-AUDIT ar Delta xD, izmantojot ieteikto Desoutter kabeli:



Informāciju par uzstādīšanu skatīt **6159938880_Delta Lietotāja pamācībā**.

Vispārīgās drošības un ekspluatācijas instrukcijas

- Q-AUDIT ekspluatācijas laikā ir obligāti jāvalkā apavi ar tērauda purngaliem.
- Q-AUDIT ekspluatāciju ierobežo kabeļa garums.
- Q-AUDIT ir paredzēts darbam savā griezes momenta diapazonā.

⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks

Nekad nepārslogojiet instrumentu. Instrumenta pārslogošana var izraisīt konstrukcijas lūzumus, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus.

- ▶ Nekādā gadījumā nepārslogojiet instrumentu virs tā kapacitātes.
- ▶ Pārliecinieties, vai instrumenta rotācijas diapazonā nav šķēršļu; tas var izraisīt nepareizu griezes momenta nolasīšanu un tādējādi arī instrumenta pārslogošanu.

Ekspluatācija

Lai Q-AUDIT darbotos pareizi, rīkojieties ar to, kā parādīts turpmākajā attēlā:



Galā stiprināmi instrumenti / paplašinājumi

Izmantojiet tikai Desoutter piegādātos galā stiprināmos instrumentus (sk. dokumentu Nr. **6159990560**).

⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks

Nekad neuzstādiet uz uzgriežņu atslēgas nepareizus galā stiprināmus instrumentus un/vai paplašinājumus. Nepareizi gala stiprinājuma instrumenti un/vai paplašinājumi var izraisīt pēkšņu mehānisku atbrīvošanu, kas var radīt smagus miesas bojājumus.

- ▶ Izmantojiet tikai tādas galā stiprināmus instrumentus, kas paredzēti šai konkrētajai uzgriežņu atslēgai.
- ▶ Izmantojot paplašinājumu, aprēķiniet griezes momenta korekcijas koeficientu un leņķa korekcijas koeficientu (plašāku informāciju par griezes momenta un leņķa korekcijas koeficientiem skatiet **6159938880_Delta Lietotāja pamācībā**). Nepareizs griezes vai leņķa momenta korekcijas koeficients noved pie nepareizas griezes vai leņķa momenta nolasīšanas un tādējādi uzgriežņu atslēgas pārslogošanas.

Apkope un uzturēšana

Apkopas ieteikumi

Uzgriežņu atslēga regulāri jākalibrē reizi gadā.

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.desouttertools.com.

Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes www.desouttertools.com sadaļā „Service Link”.

Izcelsmes valsts

Italy

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autortiesības

© Autortiesības 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France


Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījis neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

技术数据

产品数据

操作扭矩范围	从容量的 10% 到 100%
扭矩静态精度	扭矩读数的 1% ± 1 位 (在操作扭矩范围内)
扭矩过载容量	FSD 的 20%
最小角速度	1.2 °/s
角度测量精度	1.2 °/s ≤ 角速度 < 3 °/s → 2.5 % 3 °/s ≤ 角速度 ≤ 250 °/s → 1.0 %
最大角速度	250 °/s
零点偏移随温度变化的稳定性	FSD/°C 的 ± 0.1%
支持的测量单位	N·m、kgf·m、kgf·cm、lbf·ft、lbf·in、ozf·ft、ozf·in、kp·m、dN·m
符合 VDI 2645-2 要求	
符合 ISO 6789:2017 要求	

储藏和使用条件

仅供室内使用	
海拔高度	最高 2000 m
环境温度	5 到 40°C
温度最高达 31 °C 时的最大相对湿度为 80%，温度为 40 °C 时，相对湿度呈线性递减至 50%	
IP 等级符合 EN IEC 60529 (连接器除外)	IP40
过电压类别	II
环境等级	II
污染程度	2
在 -10°C 至 60°C 的温度范围内按降低的规格操作	
输入功率	15 V  0.3 W

扭矩范围

型号	最小 [Nm]	最大 [Nm]	过载 [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180

型号	最小 [Nm]	最大 [Nm]	过载 [Nm]
Q-AUDIT 350	35	350	420

表格 1: 扭矩范围 (Nm)

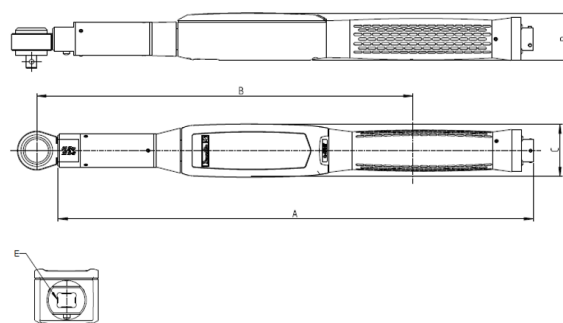
型号	最小 [ft lb]	最大 [ft lb]	过载 [ft lb]
Q-AUDIT 30	2.21	22.13	26.55
Q-AUDIT 150	11.06	110.6	132.7
Q-AUDIT 350	25.81	258.1	309.7

表格 2: 扭矩范围 (ft lb)

重量

型号	重量 [kg]	重量 [lb]
Q-AUDIT 30	0.765	1.686
Q-AUDIT 150	1.020	2.248
Q-AUDIT 350	2.168	4.779

尺寸



型号	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320.3	45	38.5	9x12
Q-AUDIT 150	420.5	342.5	45	38.5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38.5	14x18

声明

EU 符合性声明

我们 (Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令 :
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

应用的协调标准 :

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

机构能从

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France 获取技术信息

Saint-Herblain, 2022/03/02

Safety Information

Pascal ROUSSY, R&D Manager

签发者签名



UK 符合性声明

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

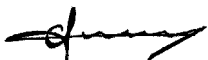
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

IC 合规 A 类

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(中文) 此设备符合加拿大创新、科学和经济发展部的
免许可证 RSS。设备运转需服从以下两个条件：

- (1) 此设备不会产生干扰
- (2) 此设备必须接受任何干预，包括可能导致设备意外运行的干扰。

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅)，加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机盒	○	○	○	○	○	○
壳体及机械结构	○	○	○	○	○	○
电子元器件	×	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

安全

切勿丢弃 - 请交给使用者

警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

唯一推荐的用途为制造商指定。
此产品设计用于拧紧操作和质量控制检测。Q-AUDIT 将与以下产品一起使用。不得用于其它用途。

数据收集器

名称	产品号
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

电缆

说明	长度	产品号
数字 10 针电缆	2 m	6159174300

标签

产品名称可在下图所示的识别标签上查看：



产品特定说明

操作

将扳手连接到 Delta xD

使用推荐的 Desoutter 电缆将 Q-AUDIT 连接到 Delta xD：



有关设置的信息，请参阅 6159938880_Delta 用户指南。

一般安全和操作说明

- 在 Q-AUDIT 操作过程中，必须穿钢头鞋。
- Q-AUDIT 的操作位置受电缆长度限制。
- Q-AUDIT 设计用于在其扭矩容量范围内工作。

⚠ 警告 挤压危险

切勿使工具过载。工具过载会导致结构损坏，从而造成严重的人身伤害。

- ▶ 切勿使工具过载，超出其能力范围。
- ▶ 确保工具旋转范围内没有障碍物；这可能会导致扭矩读数不正确，从而造成工具过载。

抓握

为了正确操作 Q-AUDIT，请按下图所示抓握它：



端头管件工具/延长件

只能使用由 Desoutter 提供的端头管件工具（参见编号为 6159990560 的文件）。

⚠ 警告 挤压危险

切勿在扳手上安装错误的端头管件工具和/或延长件。错误的端头管件工具和/或延长件可能会导致机械装置突然松动，这可能导致严重的人身伤害。

- ▶ 仅使用设计用于此特定扳手的端头管件工具。
- ▶ 当使用加长杆时，需计算扭矩校正系数和角度校正系数（关于扭矩和角度校正系数的更多信息，请参见 6159938880_Delta 用户指南）。错误的扭矩或角度校正系数会导致错误的扭矩或角度读数，从而导致扳手过载。

维护和保养

维护建议

扳手应每年定期校准一次。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com。

安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：

www.desouttertools.com。

原产地

Italy

安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述 Desoutter 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

版权所有

© 版权所有 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France


保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

製品データ

作動トルク範囲	容量の 10% ~ 100%
トルク静的精度	トルク読み取り値の 1%±1 桁 (動作トルク範囲内)
トルク過負荷容量	FSD の 20%
最小角速度	1.2 °/s
角度測定精度	1.2 °/s ≤ 角速度 < 3 °/秒 → 2.5% 3 °/秒 ≤ 角速度 ≤ 250 °/秒 → 1.0%
最大角速度	250 °/s
温度によるゼロオフセットの安定性	FSD /°C の ±0.1%
サポートされている測定単位	N·m、kgf·m、kgf·cm、 lbf·ft、lbf·in、ozf·ft、 ozf·in、kp·m、dN·m
VDI 2645-2 に準拠	
ISO 6789 : 2017 に準拠	

保管および使用条件

屋内使用のみ	
高度	最高 2000 m
周囲温度	5 ~ 40°C
31 °C 以下の場合の最高相対湿度は 80% であり、40 °C では 50% まで直線的に減少	
EN IEC 60529 に準拠した IP 等級 (コネクタを除く)	IP40
過電圧カテゴリ	II
環境クラス	II
汚染度	2
-10°C ~ 60°C の温度範囲で動作させる場合は仕様を下げる	
入力電力	15 V  0.3 W

トルク範囲

型式	最小 [Nm]	最大 [Nm]	過負荷 [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

表 1: トルク範囲(Nm)

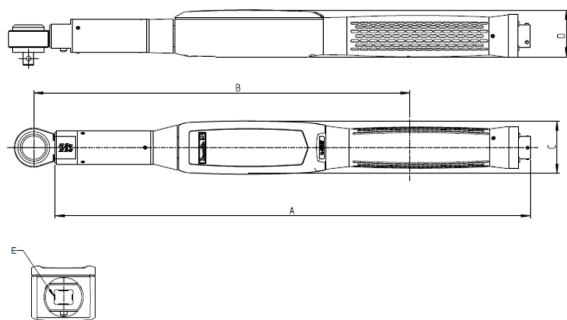
型式	最小 [フィートポンド]	最大 [フィートポンド]	過負荷 [フィートポンド]
Q-AUDIT 30	2.21	22.13	26.55
Q-AUDIT 150	11.06	110.6	132.7
Q-AUDIT 350	25.81	258.1	309.7

表 2: トルク範囲(ft lb)

重量

型式	重量 [kg]	重量 [lb]
Q-AUDIT 30	0.765	1.686
Q-AUDIT 150	1.020	2.248
Q-AUDIT 350	2.168	4.779

寸法



型式	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320.3	45	38.5	9x12
Q-AUDIT 150	420.5	342.5	45	38.5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38.5	14x18

宣言

EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します：

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

適用する整合規格：

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名

UK 適合宣言

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する情報：本製品およびその情報は、WEEE指令/規制（2012/19/EU）の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×（バツ）が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

IC適合等級 A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

本装置は、カナダのイノベーション・科学経済開発省のライセンス免除RSSに準拠しています。動作は、次の2つの条件に従う必要があります：

- (1)本装置は妨害を発生させない

Safety Information

(2)本装置は予想外の動作を引き起こす可能性がある場合も含めて、すべての妨害を受け入れなければならない。

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

メーカーによって指定された使用法のみが推奨されます。

本レンチは、締め付け操作と品質管理試験を行うためのものです。Q-AUDIT は以下の製品で使用します。その他の用途での使用は許可されていません。

データコレクター

タイトル	製品番号
デルタ 1D	6159351010
デルタ 6D	6159351020
デルタ 7D	6159351470

ケーブル

説明	長さ	製品番号
デジタル 10 ピンケーブル	2 m	6159174300

ラベル

本製品の名称は、下図の識別ラベルで確認できます：



製品の詳細説明書

操作

レンチを Delta xD に接続する

推奨される Desoutter ケーブルを介して Q-AUDIT を DeltaxD に接続します。



セットアップの詳細については、6159938880_Delta ユーザーガイドを参照してください。

一般的な安全と操作に関する説明

- Q-AUDIT の稼働中は、つま先がスチール製で保護された安全靴が必須です。
- Q-AUDIT の動作は、ケーブル長によって操作できる場所が制限されます。
- Q-AUDIT は、製品トルク容量の範囲内で動作するように設計されています。

⚠ 警告 圧挫の危険

ツールに過負荷をかけないでください。ツールに過負荷をかけると構造が破損し、重大な人身事故を引き起こす可能性があります。

- ▶ ツールの容量を超える過負荷をかけないようにしてください。
- ▶ ツールの回転範囲に障害物がないことを確認してください。障害物がある場合、トルクの読み取りが不適切になり、工具が過負荷になる可能性があります。

取り扱い

Q-AUDITを正しく動作させるには、下の図に示すように操作してください：



エンドフィッティングツール/延長部

Desoutter が提供するエンドフィットツールのみを使用してください (ドキュメント番号 6159990560 を参照)。

⚠ 警告 圧挫の危険

レンチに間違ったエンドフィッティングツールや延長部を取り付けしないでください。間違ったエンドフィッティングツールおよび/または延長部により突然レンチが外れて、重大な傷害を引き起こす可能性があります。

- ▶ 本レンチで特別に使用するよう設計されたエンドフィッティングツールのみ使用してください。
- ▶ 延長部を使用する場合は、トルク補正係数と角度補正係数を計算します (トルクと角度補正係数の詳細については、6159938880 Delta ユーザーガイドを参照してください)。トルクまたは角度補正係数が間違っていると、トルクまたは角度の読み取りが正しくなくなり、レンチが過負荷になります。

サービスとメンテナンス

メンテナンス推奨事項

レンチは年に1回定期的に校正する必要があります。

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.desouttertools.com.

設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com でご覧ください。

生産国

Italy

安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desoutterウェブサイト (<https://www.desouttertools.com/legal/sds>) を参照してください。

著作権

© 著作権 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

제품 자료

작동 토크 범위	용량의 10% ~ 100%
토크 고정 정확도	토크 판독값의 1% ± 1자리 (작동 토크 범위 이내)
토크 오버로드 용량	FSD의 20%
최소 각도 속도	1.2 °/초
각도 측정 정확도	1.2°/s ≤ 각도 속도 < 3°/s → 2.5% 3°/s ≤ 각도 속도 ≤ 250°/s → 1.0%
최대 각도 속도	250 °/초

Safety Information

온도에 따른 제로 오프셋 안 FSD/°C의 ±0.1%

정성

지원되는 측정 단위 N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

VDI 2645-2 준수

ISO 6789:2017 준수

보관 및 사용 조건

실내에서만 사용

고도 최대 2000 m

주변 온도 5 ~ 40°C

최대 상대 습도 80%(최고 온도 31°C 기준)에서 상대 습도 50%(40°C 기준)까지 선형적으로 감소

EN IEC 60529에 따른 IP 등 IP40
급 (커넥터 제외)

과전압 범주 II

환경 등급 II

오손도 2

-10°C~60°C의 온도 범위에서 감소된 사양으로 작동

입력 전원

15 V  0.3 W

토크 범위

모델	최소 [Nm]	최대 [Nm]	과부하 [Nm]
Q-AUDIT 30	3	30	36
Q-AUDIT 150	15	150	180
Q-AUDIT 350	35	350	420

표 1: 토크 범위 (Nm)

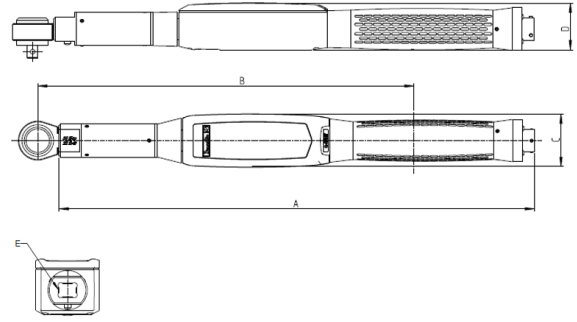
모델	최소 [ft lb]	최대 [ft lb]	과부하 [ft lb]
Q-AUDIT 30	2.21	22.13	26.55
Q-AUDIT 150	11.06	110.6	132.7
Q-AUDIT 350	25.81	258.1	309.7

표 2: 토크 범위 (ft lb)

무게

모델	무게 [kg]	무게 [lb]
Q-AUDIT 30	0.765	1.686
Q-AUDIT 150	1.020	2.248
Q-AUDIT 350	2.168	4.779

크기



모델	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Q-AUDIT 30	405	320.3	45	38.5	9x12
Q-AUDIT 150	420.5	342.5	45	38.5	14x18
Q-AUDIT 350	697	620	45	38.5	14x18

선언

EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

합의 표준 적용:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발행자 서명

UK 적합성 선언

We Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013/AC:2013, EN 61326-1:2013, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/03/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

IC 준수 클래스 A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(한국어) 이 장치는 혁신, 과학 및 경제 개발(Innovation, Science and Economic Development) 분야에서 캐나다의 라이선스 면제 RSS를 준수합니다. 다음과 같은 2가지 조건에 따라 작동되어야 합니다.

- (1) 이 장치는 유해한 간섭을 야기하지 않아야 합니다.
- (2) 이 장치는 원하지 않는 작동을 야기할 수 있는 간섭 등 모든 간섭을 수용해야 합니다.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

사용 용도

권장되는 유일한 용도는 제조업체에서 지정한 용도입니다.

본 제품은 조임 작동과 품질 제어 시험에 사용하도록 설계되었습니다. Q-AUDIT은 다음 제품에 사용하도록 설계되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

데이터 수집기

이름	제품 번호
Delta 1D	6159351010
Delta 6D	6159351020
Delta 7D	6159351470

Safety Information

케이블

설명	길이	제품 번호
디지털 10핀 케이블	2 m	6159174300

라벨

아래에 표시된 식별 라벨로 제품의 명칭을 확인할 수 있습니다.



제품별 설명

작동

렌치를 Delta XD에 연결하기

권장 Desoutter 케이블을 통해 Q-audit를 Delta XD에 연결하세요.



설치에 대한 자세한 내용은 6159938880_Delta 사용자 안내서를 참조하십시오.

일반 안전 및 작동 지침

- Q-AUDIT 작동 중에는 발가락 끝이 강철로 덮인 슈즈를 반드시 사용해야 합니다.
- Q-AUDIT 작동은 케이블 길이에 따라 운용할 수 있는 장소가 제한됩니다.

- Q-AUDIT은 토크 용량 이내에서 작동하도록 설계되었습니다.

⚠ 경고 압착 위험

공구에 과부하를 주지 마세요. 공구 과부하를 주면 구조가 부러질 수 있으며, 인체에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- ▶ 공구에 해당 용량을 초과하여 과부하를 주지 말아주세요.
- ▶ 공구의 회전 범위에 장애물이 없는지 확인해주세요. 이로 인해 토크 판독 값이 부적절하게 되어 공구 과부하가 발생할 수 있습니다.

취급

올바른 Q-AUDIT 작동을 위해 다음 그림에 표시된 것처럼 제품을 취급해 주세요.



엔드 피팅 공구 및 연장부

Desoutter에서 제공하는 엔드 피팅 공구만 사용해 주세요. (문서 번호 6159990560 참조)

⚠ 경고 압착 위험

렌치에 잘못된 피팅 공구 및/또는 연장부를 설치하지 말아주세요. 잘못된 엔드 피팅 공구 및/또는 연장부로 인해 갑작스럽게 기계적으로 풀릴 수 있으며, 이는 인체에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- ▶ 이 특정 렌치에 사용하도록 설계된 엔드 피팅 공구만 사용해 주세요.
- ▶ 확장부를 사용하는 경우, 토크 보정 계수 및 각도 보정 계수를 계산해야 합니다. (토크 보정 계수 및 각도 보정 계수에 대한 자세한 내용은, 6159938880_Delta 사용자 안내서를 참조해 주세요). 잘못된 토크 또는 각도 보정 계수는 잘못된 토크 또는 각도 판독으로 이어지며, 이는 렌치의 과부하를 초래합니다.

서비스 및 유지관리

유지보수 권장

렌치는 1년에 한 번 정기적으로 재교정해야 합니다.

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.desouttertools.com.

설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

원산지 국가

Italy

안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>를 참조하십시오.

저작권

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com



More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone: +33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com